BaByliss®

Made in China
Fabriqué en Chine

E986E - T150i

Fig. 1

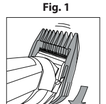


Fig. 2

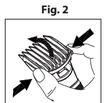


Fig. 3

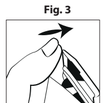
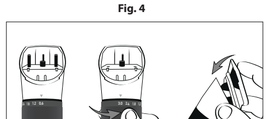


Fig. 4



FR
Cet appareil, ses accessoires et ses batteries se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

BABYLISS SARL
ZI du Val de Calvigny
59141 Iwuy
France

www.babyliss.com

FAC 2025/01

IB-19/249H-1

FRANÇAIS

E986E

ADAPTATEUR	**CA78**
TYPE DE BATTERIE	**Lithium-ion**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

IMPORTANT ! Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil.

Généralités
- Inspectez toujours l'appareil avant de l'utiliser, afin de vous assurer que les lames sont propres et exemptes de cheveux, de déchets résiduels, etc.
- N'utilisez la tondeuse que sur des cheveux propres, secs et complètement démêlés.

Chargement de l'appareil
- Cette tondeuse est dotée de batteries lithium-ion.
- Avant la première utilisation, chargez-la complètement pendant une durée ininterrompue de 3 heures. Cette pleine charge initiale garantit des performances optimales pour une tonte rapide et facile à chaque utilisation. La capacité maximale de la batterie ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge et de décharge complets.
- Branchez le câble de chargement dans une prise de courant appropriée et allumez l'interrupteur mural. Une diode témoin bleue clignote pour indiquer que la tondeuse est en cours de chargement. Lorsque la batterie est complètement chargée, la diode témoin cesse de clignoter et reste allumée.
- Les charges ultérieures doivent idéalement être de 3 heures.
- Une charge complète permet une utilisation d'environ 240 minutes.

Remarque : éteignez toujours la tondeuse avant de la recharger (interrupteur en position OFF).

Préservation des batteries
Afin de préserver la capacité optimale des batteries rechargeables, la tondeuse doit être complètement déchargée puis rechargée pendant 3 heures tous les 6 mois.

Fonctionnement sur secteur
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Insérez l'adaptateur dans le socle de l'appareil et branchez-le à une prise de courant adaptée.
- Le voyant de charge led bleu clignotera une fois l'adaptateur correctement inséré dans l'appareil et branché sur le secteur.
- À présent, l'appareil est prêt à être utilisé.

Note : l'appareil ne doit pas être utilisé plus de 20 minutes en continu lorsqu'il est branché sur le secteur.

Fonctionnement sans fil
- Insérez l'adaptateur dans le fond de l'appareil et branchez-le à une prise de courant adaptée. La diode témoin de charge bleue clignote une fois l'adaptateur correctement inséré dans l'appareil et branché sur le secteur.
- Lorsque l'appareil est complètement chargé, la diode témoin de charge LED bleue cesse de clignoter et reste allumée. Débranchez le cordon d'alimentation, allumez l'appareil et utilisez-le selon vos besoins.

Informations sur l'adaptateur
- Un adaptateur de charge est fourni avec ce produit.
- **AVERTISSEMENT !** Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le chargeur amovible fourni avec l'appareil (CA78). Ce symbole ⊳□< indique la présence d'une unité d'alimentation amovible pour le chargement.

Utilisation des guides de coupe
Cette tondeuse est fournie avec 8 guides de coupe.
Toujours placer le guide de coupe avant d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer le guide.
- Placer d'abord le guide de coupe sur les dents de la tondeuse puis appuyer sur l'arrière du guide jusqu'au clic **(Fig.1)**.
- Pour le retirer, détacher d'abord l'arrière du guide puis le soulever **(Fig.2)**.

MOLETTE DE RÉGLAGE FIN
La molette rotative à 5 positions permet des finitions professionnelles, et d'effectuer des dégradés impeccables en modifiant progressivement la longueur de coupe, avec ou sans guide de coupe.
- Pour augmenter la hauteur de coupe, tourner la molette vers la droite.
- Pour diminuer la hauteur de coupe, tourner la molette vers la gauche.

Attention : régler au préalable la hauteur de la molette de réglage au maximum (3.0) avant de fixer les lames.

Nettoyage et entretien
Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.
- Retirez le guide de coupe après utilisation. Rincez-le sous l'eau courante et séchez-le soigneusement avant de le ranger ou de l'utiliser.
- Retirez la tête de la tondeuse après utilisation. Les têtes sont lavables pour faciliter le nettoyage. Rincez-les sous l'eau courante et séchez-les soigneusement avant de les ranger ou de les utiliser.
- Ne démontez pas les lames.
- Il peut être nécessaire de lubrifier périodiquement les lames.
- Après le nettoyage, fixez une tête de coupe, allumez la tondeuse, et déposez quelques gouttes d'huile sur les lames.
- Pour savoir comment remettre la tête en place, reportez-vous à la rubrique « Changement des têtes de coupe ».

Lames amovibles
Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse sont démontables.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer le guide de coupe.
- Dirigez les lames vers le haut et retirez-les en appuyant sur leurs pointes (Fig. 3).
- Brossez soigneusement les lames à l'aide de la brosse de nettoyage afin d'éliminer les cheveux.
- Rincez les lames de la tondeuse à l'eau en prenant soin de ne pas immerger l'appareil.
- Assurez-vous que les lames sont parfaitement sèches avant de les replacer sur l'appareil.

IMPORTANT : pour remettre les lames en place, assurez-vous que l'appareil est éteint. Réglez la hauteur de la molette au maximum (3.0). Placez la partie inférieure des lames sur l'appareil et appuyez sur l'accessoire jusqu'à ce qu'un clic confirme qu'il est verrouillé (Fig. 4). Après avoir remis les lames en place, allumez la tondeuse et déposez quelques gouttes d'huile sur les lames. L'huile fournie a été formulée spécialement pour les tondeuses ; celle-ci ne s'évaporera pas et ne ralentira pas les lames de la tondeuse.

ENGLISH

E986E

ADAPTOR	**CA78**
BATTERY TYPE	**Lithium Ion**

INSTRUCTIONS FOR USE
Please read the following instructions carefully before using this appliance.

IMPORTANT! Only use attachments supplied with this appliance.

General
- Always inspect the appliance before use to ensure the clipper blades are free from hair, debris, etc
- Use on clean, dry hair that has been combed until tangle-free

Charging the Appliance
- This clipper is equipped with Lithium-ion batteries.
- Before using for the first time, the appliance should be fully charged continuously for 3 hours. This initial super-charge ensures optimum power performance to ensure smooth fast trimming every time. Maximum battery capacity will only be reached after 3 charging and discharging cycles.
- Plug the charging cable into a suitable mains power socket and switch on at the wall. A charging indicator light will flash to indicate the clipper is charging. When the battery is fully charged the LED will stop flashing and remain alight.
- Subsequent charges should be 3 hours.
- A full charge will provide 240 minutes use.

Note: Always charge the clipper with the 'I/0' switch in the OFF position.

Preserving the Batteries
In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the clipper should be fully discharged and then recharged for 3 hours every 6 months.

Mains Operation
- Ensure the appliance is switched off.
- Connect the adaptor to the base of the appliance and plug the adaptor into a suitable mains socket.
- The blue led charging light will flash when adaptor is correctly inserted into the appliance and connected to the mains.
- The appliance is now ready for use.

Note: the appliance should not be used for longer than 20 minutes when operated from the mains.

Cordless Operation
- Insert the adaptor into the base of the appliance, plug into a suitable mains socket and switch on. The blue LED charging light will flash when the adaptor is correctly inserted into the appliance and connected to the mains.
- Once the appliance is fully charged the blue LED charging light will stop flashing but remain on. Remove the mains cord from the appliance, turn on and use as required.

Adaptor Information
- A charging adaptor is supplied with this product.
- **WARNING!** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable charging supply unit provided with this appliance (CA78). This symbol ⊳□< indicates there is a detachable power supply for means of charging.

Using the Cutting Guides
This clipper is supplied with 8 cutting guides.
Always ensure the appliance is switched off when attaching and/or removing a comb guide.
- To attach the guide, first place it over the teeth of the clipper and then press on the rear of the guide until it clicks into position **(Fig.1)**.
- To remove it, detach the rear of the guide and lift off **(Fig.2)**.

Fine Tuning Thumb Wheel
The 5-position thumb wheel makes for professional finishes, and impeccable layering if you gradually change the cutting length, with or without a cutting guide.
- To increase cutting height, turn the wheel to the right.
- To decrease cutting height, turn the wheel to the left.

N.B.: set the tuning thumb wheel height to the maximum (3.0) before attaching the blades.

Cleaning and Maintenance
To maintain optimum performance, the appliance should be cleaned
after each use:
- Remove the comb guide after use. Rinse under running water and dry thoroughly before storage or use.
- Remove the trimmer head after use. The heads are washable for easy cleaning. Rinse under running water and dry thoroughly before storage or use.
- Do not disassemble the blades.
- Periodically, it may be necessary to oil the blades. After cleaning, attach a trimmer head, switch on and oil the blades using a few drops of lubricating oil.
- For instructions on how to re-attach the head, please refer to 'Changing the Heads' section.

Removable Blades
To make cleaning easier, the clipper blades may be removed.
- Make sure that the clipper is switched off and remove the cutting guide.
- Hold the clipper with the blades pointing upwards and remove them by pressing their points (Fig. 3).
- Carefully brush the blades using the cleaning brush to remove hair.
- Rinse clipper blades under water without immersing the appliance.
- Ensure the blades are thoroughly dry before attempting to reattach to the unit.

IMPORTANT: To reattach the blades to the unit, ensure the appliance is switched off. Set the tuning thumb wheel height to the
maximum (3.0). Position the bottom of the blade attachment on the unit and push down at the top until it clicks back into place. (Fig. 4).
Once the blades are reattached, switch on the clipper and place a few drops of oil on the blades. The oil supplied is specially formulated for clippers; it will not evaporate or slow the clipper blades.

DEUTSCH

E986E

NETZTEIL	**CA78**
AKKUTYP	**Lithium-Ion**

BEDIENUNGSANLEITUNG
Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

WICHTIG! Ausschließlich die mit diesem Gerät gelieferten Zubehörteile verwenden.

Allgemein
- Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass die Klingen des Clippers frei von Haaren und anderen Rückständen sind.
- Auf sauberem, trockenem, gut durchgekämmtem Haar verwenden.

Aufladen des Geräts
- Dieser Clipper ist mit Lithium-Ionen-Akkus ausgestattet.
- Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät 3 Stunden lang ununterbrochen aufgeladen werden. Diese Vollaufladung zu Beginn gewährleistet optimale Stromleistungen, um jederzeit sanftes und schnelles Schneiden zu ermöglichen. Die volle Akkuleistung wird erst nach 3 Lade-Entladezyklen erreicht.
- Das Ladekabel an eine geeignete Steckdose anschließen und dort einschalten. Eine blaue LED blinkt und zeigt damit an, dass der Clipper geladen wird. Sobald der Akku vollständig geladen ist, blinkt die LED nicht mehr, sondern leuchtet ununterbrochen.
- Nachfolgende Aufladungen sollten 3 Stunden dauern.
- Eine Vollaufladung ermöglicht 240 Minuten Akkubetrieb.

Bitte beachten: Zum Aufladen des Haarschneiders immer den 'I/0'-Schalter auf OFF stellen.

Leistungserhalt der Akkus
Um die optimale Leistung der Akkus zu erhalten, sollte der Clipper alle 6 Monate vollständig entladen und dann 3 Stunden lang wieder aufgeladen werden.

Netzbetrieb
- Vergewissern sie sich, dass das gerät ausgeschaltet ist.
- Das netzteil an das gerät und dann an eine geeignete steckdose anschließen.
- Die blaue led-ladeanzeige blinkt, wenn das netzteil korrekt mit dem gerät verbunden und an den netzstrom angeschlossen ist.
- Das gerät ist jetzt betriebsbereit.

Anm.: Das produkt sollte am netzstrom nicht länger als 20 minuten im dauerbetrieb verwendet werden.

Akkubetrieb
- Das Netzteil mit dem Gerät verbinden, an eine geeignete Steckdose anschließen und einschalten. Die blaue LED-Ladeanzeige blinkt, wenn das Netzteil korrekt mit dem Gerät verbunden und an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Sobald das Gerät voll aufgeladen ist, blinkt die LED-Ladeanzeige nicht mehr sondern leuchtet kontinuierlich. Das Netzkabel vom Gerät entfernen, einschalten und wie gewohnt verwenden.

Informationen zum netzteil
- Mit diesem Produkt wird ein Lade-Netzteil geliefert.
- **ACHTUNG!** Zum Aufladen des Akkus nur das diesem Gerät beiliegende abnehmbare Netzteil (CA78) verwenden. Dieses Symbol ⊳□< weist darauf hin, dass eine gesonderte Stromzufuhr zum Aufladen vorhanden ist.

Einsatz der scherführungen
Dieser Haarschneider verfügt über 8 Scherführungen. Setzen Sie die Scherführung grundsätzlich vor der Inbetriebnahme des Haarschneiders auf und schalten Sie den Haarschneider aus, um die Scherführung auszuwechseln.
- Setzen Sie zunächst die Scherführung auf die Zahnspitzen des Haarschneiders auf und drücken Sie auf die Rückseite der Scherführung, bis es klickt **(Abb.1)**.
- Zum Abnehmen der Scherführung lösen Sie zunächst die Rückseite und ziehen Sie sie dann nach oben **(Abb. 2)**.

Feineinstellrad
Mithilfe des 5-Stufen-Einstellrädchens können Sie professionelle Konturen und Stufen schneiden, indem Sie die Schnitthöhe mit oder ohne Scherführung schrittweise ändern.
- Drehen Sie das Rädchen nach rechts, um die Schnitthöhe zu vergrößern.
- Drehen Sie das Rädchen nach links, um die Schnitthöhe zu verringern.

Achtung: Stellen Sie zunächst die Schnitthöhe mithilfe des Einstellrädchens auf Maximalstellung (3.0), bevor Sie die Klingen einsetzen.

Reinigung & pflege
Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um die optimale Leistung zu erhalten:
- Den Kammaufsatz nach dem Gebrauch entfernen. Unter fließendem Wasser abspülen und sorgfältig trocknen, bevor er weggeräumt oder wieder verwendet wird.
- Den Trimmerkopf nach dem Gebrauch entfernen. Die Köpfe sind abwaschbar und damit leicht zu reinigen. Unter fließendem Wasser abspülen und sorgfältig trocknen, bevor er weggeräumt oder wieder verwendet wird.
- Das Klingenset nicht zerlegen.
- Gegebenenfalls müssen die Klingen regelmäßig geölt werden. Nach dem Reinigen einen Trimmerkopf befestigen, das Gerät einschalten und einige Tropfen des Öls auf die Klingen geben.
- Eine Anleitung zum erneuten Anbringen des Kopfes finden Sie im Abschnitt «Auswechseln der Aufsatzköpfe».

Abnehmbare klingen
Die Klingen des Haarschneiders können entfernt werden, um die Reinigung zu erleichtern.
- Vergewissern Sie sich, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist und entfernen Sie den Kammaufsatz.
- Den Haarschneider so halten, dass die Klingen nach oben zeigen und auf die Seiten drücken (Fig. 3), um die Klingen abzunehmen.
- Die Klingen mit dem Reinigungspinsel sorgfältig abbürsten, um Haare zu entfernen.
- Die Klingen des Haarschneiders mit Wasser abspülen, ohne das Gerät unterzutauchen.
- Überprüfen Sie, dass die Klingen gut getrocknet sind, bevor sie wieder am Gerät befestigt werden.

WICHTIG: Zum Befestigen eines Kammaufsatzes muss das Gerät ausgeschaltet sein. Drehen Sie das Daumenrad auf die höchste Stufe (3,0). Den unteren Teil des Klingenaufsatzes auf das Gerät stecken und andrücken, bis er wieder einrastet. (Fig. 4).
Nach dem Befestigen der Klingen den Haarschneider einschalten und einige Tropfen Öl auf die Klingen geben. Das beiliegende Öl ist speziell für Haarschneider konzipiert; es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen.

NEDERLANDS

E986E

ADAPTER	**CA78**
TYPE BATTERIJ	**Lithium-ion**

GEBRUIKSAANWIJZING
Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies goed door.

BELANGRIJK! Gebruik alleen de met dit apparaat meegeleverde accessoires.

Algemeen
- Controleer het apparaat altijd vóór gebruik om te kijken of er geen haar, vuil etc. tussen de messen zit.
- Gebruik het apparaat op schoon, droog haar dat doorgekamd en klitvrij is.

Het apparaat opladen
- Deze clipper is voorzien van oplaadbare lithium-ion batterijen.
- Vóór het eerste gebruik dient het apparaat 3 uur lang ononderbroken opgeladen te worden. Door deze eerste 'super-oplading' wordt een optimale prestatie gegarandeerd die zorgt dat de clipper elke keer weer soepel en snel werkt. Het vermogen van de oplaadbare batterij is optimaal na 3 keer volledig opladen en ontladen.
- Steek de oplaadkabel in een geschikt stopcontact en zet hem aan bij de muur. Een blauw LED-lampje zal gaan knipperen om aan te geven dat de trimmer wordt opgeladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, zal het LED-lampje stoppen met knipperen en onafgebroken blijven branden.
- De volgende oplaadbeurten moeten 3 uur zijn.
- Na volledig opladen is de clipper zo'n 240 minuten te gebruiken.

NB: Laad de tondeuse altijd op met de 'I/0'-schakelaar in de UIT-stand (0).

Behoud van de batterijen
Om te zorgen dat de oplaadbare batterijen optimaal blijven functioneren, dient de accu van de clipper in ieder geval eens in de 6 maanden helemaal leeg te zijn en vervolgens weer 3 uur opgeladen te worden.

Gebruik op het elektriciteitsnet
- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat.
- Sluit de adapter aan op de onderkant van het apparaat en steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- Wanneer de adapter goed is aangesloten op het apparaat en op het elektriciteitsnet zal het blauwe led-oplaadlampje gaan knipperen.
- Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Let op: bij gebruik met snoer dient het apparaat niet langer dan 20 minuten achter elkaar te worden gebruikt.

Draadloos gebruik
- Sluit de adapter aan op de onderkant van het apparaat, steek de stekker in een geschikt stopcontact en zet het apparaat aan. Wanneer de adapter goed is aangesloten op het apparaat en het elektriciteitsnet, zal het blauwe LED-oplaadlampje gaan knipperen.
- Als het apparaat volledig is opgeladen, zal het LED-oplaadlampje stoppen met knipperen en onafgebroken blijven branden. Trek dan de stekker uit de trimmer en hij is klaar voor draadloos gebruik.

Informatie over de adapter
- Dit product wordt geleverd met een oplaadadapter.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend de bij dit apparaat meegeleverde afneembare oplader (CA78). Dit symbool ⊳□< geeft aan dat er een afneembare stroomvoorziening is voor het opladen.

Gebruik van de opzetkammen
Bij deze tondeuse zitten 8 opzetkammen.
Plaats de opzetkam altijd voordat u de tondeuse aanzet, en schakel de tondeuse uit voordat u de opzetkam verwisselt.
- Plaats eerst de opzetkam op de tanden van de tondeuse en druk vervolgens achter op de opzetkam, tot u een klik hoort **(Fig.1)**.
- Om de opzetkam weer te verwijderen: haal eerst de achterkant los en til vervolgens de kam op **(Fig. 2)**.

Nauwkeurig regelwieltje
Dankzij het regelwieltje met 5 standen is een professionele afwerking mogelijk en kunt u het haar perfect uitdunnen door langzaam de trimhoogte te veranderen, met of zonder opzetkam.
- Voor een langere trimhoogte draait u het wieltje naar rechts.
- Voor een kortere trimhoogte draait u het wieltje naar links.

OPGELET: stel het regelwieltje in op de maximale trimhoogte (3,0) voordat u de messen terugplaatst.

Reiniging & onderhoud
Voor optimale prestaties dient het apparaat na elk gebruik te worden gereinigd:
- Verwijder de opzetkam na gebruik. Spoel hem onder de kraan af en laat hem goed drogen voordat u hem opbergt of weer gaat gebruiken.
- Verwijder de trimkop na gebruik. De koppen zijn afwasbaar om ze eenvoudig schoon te kunnen maken. Spoel hem onder de kraan af en laat hem goed drogen voordat u hem opbergt of weer gaat gebruiken.
- Haal de messen niet los.
- Af en toe kan het nodig zijn om de messen te oliën. Plaats na het schoonmaken een trimkop. Zet de trimmer dan aan en olie de messen met een paar druppels smeerolie.
- Raadpleeg het gedeelte 'Het verwisselen van de koppen' voor instructies over het terugplaatsen van de kop.

Afneembare messen
Om het schoonmaken te vergemakkelijken, kunnen de messen van de tondeuse worden verwijderd.
- Zorg dat de tondeuse uit staat en verwijder de opzetkam.
- Houd de tondeuse met de messen omhoog vast en verwijder ze, door tegen hun punten te drukken (Fig. 3).
- Borstel de messen voorzichtig met het reinigingsborsteltje schoon om haartjes te verwijderen.
- Spoel de tondeusemessen af onder de kraan zonder het apparaat zelf nat te maken.
- Zorg ervoor dat de messen goed droog zijn voordat u ze weer terugplaatst.

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat het apparaat uit staat als u de messen weer terugplaatst op het apparaat. Stel de hoogte van het duimwieltje in op de maximale hoogte (3.0). Plaats de onderkant van het mesopzetstuk op het apparaat en duw van bovenaf naar beneden totdat hij weer op zijn plaats klikt. (Fig. 4).
Zet, nadat de messen teruggeplaatst zijn, de tondeuse aan en breng een paar druppels olie aan op de messen. De olie is speciaal ontwikkeld voor tondeuses; hij verdampt niet en vertraagt de messen ook niet.

ITALIANO

E986E

ADATTATORE	CA78
TIPO DI BATTERIA	Agli ioni di litio

ISTRUZIONI PER L'USO
leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di usare il prodotto.

IMPORTANTE! Utilizzare solo gli accessori forniti con questo apparecchio.

Generale
- Ispezionare sempre l'apparecchio prima dell'uso, per verificare che le lame del clipper siano prive di capelli, altri residui, ecc.
- Utilizzare su capelli puliti e asciutti, senza nodi.

Carica dell'apparecchio
- Questo rasoio multifunzione è dotato di batterie litio-ioni.
- Prima del primo utilizzo, l'apparecchio deve essere caricato completamente per 3 ore di fila. Questa supercarica iniziale assicura prestazioni ottimali, per un taglio fluido e veloce a ogni utilizzo. La capacità massima della batteria viene raggiunta solo dopo 3 cicli di caricamento scaricamento.
- Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente della giusta tensione, quindi accendere. Una luce LED blu lampeggia e indica che il rasoio è in carica. Una volta completata la carica, la luce LED smette di lampeggiare e resta accesa.
- Le cariche successive devono essere di 3 ore.
- Una carica completa garantisce 240 minuti di utilizzo.

Nota: caricare sempre il rasoio con l'interruttore "I/0" in posizione OFF.

Conservazione delle batterie
Per assicurare la massima capacità delle batterie ricaricabili, il rasoio deve essere scaricato completamente e ricaricato per 3 ore ogni 6 mesi.

Utilizzo con attacco alla rete elettrica
- Controllare che l'apparecchio sia spento.
- Attaccare l'adattatore alla base dell'apparecchio, quindi collegare l'adattatore a una presa elettrica della tensione corretta.
- La spia luminosa blu a led di carica lampeggia quando l'adattatore è correttamente inserito nell'apparecchio e collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

Nota: l'apparecchio non deve essere utilizzato per più di 20 minuti con attacco alla rete elettrica.

Funzionamento senza attacco alla rete Elettrica
- Inserire l'adattatore nella base dell'apparecchio, attaccarlo a una presa di corrente elettrica della tensione corretta, quindi accendere. La luce LED blu di carica lampeggia quando l'adattatore è correttamente inserito nell'apparecchio e attaccato alla presa elettrica.
- Quando la batteria dell'apparecchio è completamente carica, la luce LED blu smette di lampeggiare e rimane accesa fissa. Togliere il cavo di alimentazione dall'apparecchio, accendere e utilizzare.

Informazione sull'adattatore
- Un adattatore di carica viene fornito in dotazione con questo prodotto.
- **AVVERTENZA!** Al fine di ricaricare la batteria, utilizzare solo l'unità di alimentazione amovibile fornita con questo apparecchio (CA78). Questo simbolo indica che è presente un'unità di alimentazione amovibile da utilizzare per caricare l'apparecchio.

Utilizzo delle guide di taglio
Questo tagliacapelli è fornito con 8 guide di taglio.
Posizionare sempre la guida di taglio prima di accendere il rasoio; spegnere sempre il rasoio per cambiare la guida.
- Posizionare prima la guida di taglio sui denti del rasoio, quindi premere la parte posteriore della guida fino a sentire uno scatto **(Fig.1)**.
- Per toglierla, staccare prima la parte posteriore della guida, quindi sollevarla **(Fig. 2)**.

Rotella di regolazione fine
La rotella di regolazione rotante a 5 posizioni consente finiture professionali e permette di eseguire sfumature impeccabili modificando progressivamente la lunghezza del taglio, con o senza guida.
- Per aumentare l'altezza di taglio girare la rotella verso destra.
- Per diminuire l'altezza di taglio girare la rotella verso sinistra.

Attenzione: regolare prima l'altezza della rotella di regolazione al massimo (3,0) prima di fissare le lame.

Pulizia e manutenzione
Per mantenere sempre la massima efficienza di taglio, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo
- Togliere la guida di taglio dopo l'uso. Sciacquare la guida di taglio sotto acqua corrente e asciugare bene prima di riporla o per un utilizzo successivo.
- Togliere la testina di taglio dopo l'uso. Le testine sono lavabili, per la massima praticità. Sciacquare sotto acqua corrente e asciugare bene prima di riporre o per un utilizzo successivo.
- Non smontare il blocco lame.
- Periodicamente, potrebbe essere necessario oliare le lame. Dopo averle pulite, attaccare una testina di taglio, accendere l'apparecchio e oliare le lame con poche gocce di olio.
- Per le istruzioni su come reinserire la testina, consultare la sezione "Cambiare le testine".

Lame amovibili
Per facilitare la pulizia, le lame del rasoio possono essere tolte.
- Controllare che il rasoio sia spento. Togliere la guida di taglio.
- Tenere il rasoio con le lame rivolte in avanti. Togliere le lame premendone le punte (Fig. 3).
- Pulire con cura le lame utilizzando l'apposita spazzolina, per eliminare capelli e peli residui.
- Sciacquare le lame con acqua senza immergere l'apparecchio.
- Controllare che le lame siano totalmente asciutte prima di reinserirle nell'apparecchio.

IMPORTANT: per riattaccare le lame, controllare che l'apparecchio sia spento. Impostare la rotella di regolazione sulla massima altezza (3.0). Posizionare la parte bassa dell'accessorio con le lame sull'apparecchio, quindi premere sulla parte alta per inserire le lame, fino a sentire uno scatto. (Fig. 4).
Una volta reinserite le lame, accendere il rasoio e versare alcune gocce d'olio sulle lame stesse. L'olio fornito in dotazione è specificamente formulato per i rasoi; non evapora né rallenta le lame del rasoio.

ESPAÑOL

E986E

ADAPTADOR	CA78
TIPO DE BATERÍA	Iones de litio

INSTRUCCIONES DE USO
lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.

¡IMPORTANTE! Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.

General
- Inspeccione siempre el aparato antes de usarlo para asegurarse de que las cuchillas están libres de cabello y otros residuos.
- Utilícelo con el cabello limpio, seco y desenredado.

Carga del aparato
- Esta recortadora está equipada con una batería de iones de litio.
- Antes de utilizarla por primera vez, debe cargarse completamente de forma continua durante 3 horas. Esta carga inicial garantiza una potencia óptima para obtener un corte rápido y suave en todo momento. La capacidad máxima de la batería solo se alcanzará después de 3 ciclos de carga y descarga.
- Enchufe el cable de carga a una toma de corriente adecuada. La luz LED azul empezará a parpadear para indicar que la recortadora se está cargando. Una vez que la batería esté completamente cargada, el LED dejará de parpadear y permanecerá encendido.
- Las cargas posteriores deben ser de 3 horas.
- Una carga completa proporciona aproximadamente 240 minutos de autonomía.

Nota: Cargue siempre el cortapelo con el interruptor 'I/0' en la posición OFF.

Mantenimiento de las baterías
Para mantener la capacidad óptima de las baterías, cada 6 meses debe descargar completamente la recortadora y volverla a cargar durante 3 horas.

Uso con cable
- Compruebe que el aparato está apagado.
- Conecte el adaptador a la base del aparato y a una toma de corriente adecuada.
- El led azul de carga parpadeará si la conexión es correcta.
- El aparato ya está listo para su uso.

Nota: el producto no debe utilizarse durante más de 20 minutos conectado a la red eléctrica.

Funcionamiento sin cable
- Conecte el adaptador a la base del aparato, enchúfelo a una toma de corriente adecuada y encienda el recortabarbas. El LED azul de carga se encenderá cuando el adaptador esté correctamente insertado en el aparato y conectado a la red eléctrica.
- Una vez que el aparato esté completamente cargado, el LED azul de carga dejará de parpa-dear y permanecerá encendido. Retire el cable de alimentación y encienda el aparato, que está listo para su uso.

Información sobre el adaptador
- Se suministra un cargador con el producto.
- **IMPORTANTE!** Para recargar la batería, utilice únicamente el cargador suministrado con este aparato (CA78). Este símbolo indica que hay una fuente de alimentación disponible para cargar el aparato.

Utilización de las guías de corte
Este cortapelos se suministra con 8 guías de corte.
Coloque siempre la guía de corte antes de encender el cortapelos y apague el cortapelos para cambiar la guía.
- Coloque primero la guía de corte sobre los dientes del cortapelos y empuje su parte trasera hasta que encaje **(Fig.1)**.
- Para quitarla, desenganche primero la parte trasera de la guía y levántela **(Fig. 2)**.

Rueda de ajuste
La rueda de ajuste regulable con 5 posiciones permite un acabado profesional, y un degradado impecable con el cambio gradual de la longitud de corte, con o sin guía de corte.
- Para aumentar la altura de corte, gire la rueda hacia la derecha.
- Para disminuir la altura de corte, gire la rueda hacia la izquierda.

Atención: ajuste de antemano la altura con la rueda de regulable al máximo (3.0) antes de colocar las cuchillas.

Limpieza y mantenimiento
Para mantener un rendimiento óptimo, debe limpiar el aparato después de cada uso:
- Retire la guía de corte después de usarla. Aclare la guía de corte con agua corriente y séquela bien antes de guardarla o usarla.
- Retire el cabezal después de cada uso. Los cabezales se pueden lavar para facilitar su limpieza. Aclare la guía de corte con agua corriente y séquela bien antes de guardarla o usarla.
- No desmonte las cuchillas.
- Puede ser necesario engrasar periódicamente las cuchillas. Después de la limpieza, coloque un cabezal, encienda el aparato y lubrique las cuchillas con unas gotas del lubricante incluido.
- Para obtener instrucciones sobre cómo volver a colocar el cabezal, consulte la sección «Cambio de cabezal».

Cuchillas extraibles
Para facilitar su limpieza, las cuchillas del cortapelo se pueden desmontar.
- Compruebe que el cortapelo está apagado y retire la guía de corte.
- Sujete el cortapelo con las cuchillas hacia arriba y retírelas presionando los puntos (Fig. 3).
- Cepille cuidadosamente las cuchillas con el cepillo de limpieza para eliminar los restos de cabello.
- Aclare las cuchillas con agua corriente, sin sumergir el producto.
- Compruebe que las cuchillas estén bien secas antes de intentar volver a colocarlas en la unidad.

IMPORTANTE: Para volver a colocar las cuchillas, compruebe primero que el aparato está apagado. Ajuste la altura al máximo (3.0) utilizando la rueda.
Coloque la parte inferior del accesorio de la cuchilla sobre la unidad y empuje la parte superior hacia abajo, hasta que encaje en su lugar. (Fig. 4).
Una vez que las cuchillas estén colocadas de nuevo, encienda la el cortapelo y ponga unas gotas de aceite sobre las cuchillas. El aceite incluido está especialmente formulado para cortapelos; no se evapora ni frena las cuchillas.

PORTUGUÊS

E986E

ADAPTADOR	CA78
TIPO DE BATERIA	Iões de lítio

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
leia atentamente as instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.

IMPORTANTE! Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho.

Geral
- Inspecione sempre o aparelho antes da utilização para confirmar que as lâminas estão livres de pelos, resíduos, etc.
- Utilize em cabelo limpo, seco e desembaraçado.

Carregamento do aparelho
- Este aparelho vem equipado com baterias de iões de lítio.
- Antes da primeira utilização, o aparelho deve ser carregado durante 3 horas seguidas. Esta supercarga inicial proporciona um desempenho de potência ótimo para garantir que apara sempre de forma suave e rápida. O aparelho só atinge a plena autonomia após 3 ciclos de carga e descarga.
- Ligue o cabo de carregamento a uma tomada elétrica. Uma luz LED azul fica acesa enquanto o aparelho está a carregar. Logo que o aparelho está carregado, a luz LED deixa de estar intermitente e fica fixa.
- Os carregamentos posteriores devem ser de 3 horas.
- Uma carga completa proporcionará 240 minutos de utilização.

Nota: Carregue sempre o aparelho com o interruptor de alimentação desligado (posição OFF).

Cuidados com as baterias
Para manter as baterias recarregáveis no seu nível de capacidade máxima, o aparelho deve ser descarregado e recarregado cerca de 3 horas todos os 6 meses.

Funcionamento na rede eléctrica
- Confirme que o aparelho está desligado.
- Insira a ficha do transformador na base do aparelho e, a seguir, ligue a outra extremidade a uma tomada de corrente adequada.
- A lâmpada led azul acende-se quando o transformador está correctamente inserido no aparelho e ligado à corrente eléctrica.
- O aparelho está pronto para ser utilizado.

Nota: o aparelho não deve ser utilizado durante mais de 20 minutos quando operado na rede eléctrica.

Funcionamento sem fio
- Insira a ficha do transformador na base do aparelho e, a seguir, ligue a outra extremidade a uma tomada de corrente adequada. A luz LED de cor azul fica intermitente quando o adaptador é inserido corretamente no apa-relho e está ligado à rede elétrica.
- Assim que o aparelho acabar de carregar, a luz LED de cor azul deixa de estar intermitente mas mantém-se acesa. Remova o cabo de alimentação, ligue o aparelho e utilize conforme necessário.

Informação sobre o adaptador
- Um adaptador de carregamento é fornecido com este aparelho.
- **AVISO!** Para recarregar a bateria, utilize exclusivamente a unidade de alimentação removível fornecida com este aparelho (CA78). Este símbolo indica a existência de uma unidade de alimentação removível para efeitos de carregamento.

Utilização dos guias de corte
Este aparador inclui 8 guias de corte.
Coloque sempre o guia de corte antes de ligar o aparador e desligue-o para mudar o guia.
- Coloque primeiro o guia de corte sobre os dentes do aparador e carregue na parte traseira do guia até encaixar **(Fig.1)**.
- Para o retirar, solte primeiro a parte traseira do guia e depois levante-o **(Fig. 2)**.

Roda de regulação fina
A roda de regulação com 5 posições permite dar acabamentos profissionais, e efetuar gradientes impecáveis modificando progressivamente o comprimento de corte, com ou sem guia de corte.
- Para aumentar a altura do corte, rode o seletor para a direita.
- Para diminuir a altura do corte, rode o seletor para a esquerda.

Atenção : regule com antecedência a altura da roda de regulação no máxima (3.0) antes de fixar as lâminas.

Limpeza e manutenção
Para garantir o melhor desempenho, o aparelho deve ser limpo após cada utilização:
- Retire o guia de corte após a utilização. Lave o guia de corte em água corrente e seque-o completamente antes de guardar ou utilizar.
- Remova a cabeça do aparelho depois da utilização. As cabeças são laváveis para facilitar a limpeza. As cabeças do aparador podem ser lavadas em água corrente, seque-as bem antes de guardar ou utilizar.
- Não desmonte as lâminas.
- Pode ser necessário lubrificar as lâminas periodicamente. Depois de limpar, monte a cabeça, ligue o aparador e lubrifique as lâminas aplicando algumas gotas do óleo lubrificante.
- Para obter instruções sobre como voltar a montar a cabeça, consulte a secção "Mudança das cabeças".

Lâminas desmontáveis
Para facilitar a limpeza, as lâminas do aparador são desmontáveis.
- Certifique-se de que o aparador se encontra desligado e retire o guia de corte.
- Segure no aparador, com as lâminas viradas para cima, e solte-as carregando na ponta das mesmas (Fig. 3).
- Escove cuidadosamente as lâminas com uma escova de limpeza para eliminar os pêlos.
- Lave as lâminas do aparador debaixo de água sem submergir o aparelho.

IMPORTANTE: Para voltar a montar as lâminas, certifique-se de que o aparelho está desligado. Coloque o selector rotativo na posição máxima (3.0). Posicione a base do acessório das lâminas no aparelho e exerça pressão para baixo na parte superior até encaixar (Fig. 4).
Depois de voltar a instalar as lâminas, ligue o aparador e aplique algumas gotas de óleo sobre as lâminas. O óleo fornecido foi formulado especialmente para aparadores, pelo que não evapora nem afecta o movimento das lâminas.

DANSK

E986E

ADAPTOR	CA78
BATTERITYPE	Litium-ion

BRUGSANVISNING
læs venligst brugsanvisningerne omhyggeligt før anvendelse af produktet.

VIGTIGT! Brug kun det tilbehør, der følger med dette apparat.

Generelt
- Efterse altid apparatet før brug for at sikre, at clipperens knive er fri for hår, rester osv.
- Brug apparatet i rent, tørt hår, som er redt igennem, så det ikke er filtret.

Opladning af apparatet
- Denne trimmer indeholder lithiumionbatterier.
- Inden apparatet bruges første gang, skal det lades op uafbrudt i 3 timer, til det er fuldt opladet. Denne første superopladning sikrer en optimal ydeevne, så du opnår en nem og hurtig trimning hver gang. Den maksimale batterikapacitet opnås først efter 3 opladnings- og afladningscyklusser.
- Sæt ladekablet i en egnet stikkontakt, og tænd på kontakten på væggen. En blå LED-lampe blinker for at vise, at trimmeren er i gang med at lade op. Når batteriet er fuldt opladet, stopper LED-lampen med at blinke og lyser kontinuerligt.
- Efterfølgende opladninger bør vare 3 timer.
- En fuld opladning giver 240 minutters brug.

NB: Oplad altid hårklipperen med «I/O»-knappen i «OFF»-position.

Beskyttelse af batterierne
For at opretholde de genopladelige batteriers optimale kapacitet bør trimmeren aflades helt og derefter oplades i 3 timer en gang hvert halve år.

Brug med ledning
- Sørg for, at apparatet er slukket.
- Tilslut adapteren til bunden af apparatet og sæt adapteren i en passende stikkontakt.
- Det blå led-opladningslampe blinker, når adapteren er sat korrekt ind i apparatet og tilsluttet elnettet.
- Apparatet er nu klar til brug.

Bemærk: apparatet må ikke bruges i mere end 20 minutter, når det anvendes fra elnettet.

Ledningsfri anvendelse
- Sæt adapteren i bunden af apparatet, sæt stikket i en passende stikkontakt og tænd for apparatet. Den blå LED-lampe blinker, når adapteren er isat korrekt i apparatet, og stikket er sat i stikkontakten.
- Når apparatet er fuldt opladet, stopper den blå LED-lampe med at blinke, men forbliver tændt. Træk ledningen ud af apparatet, tænd for det, og brug det på den måde, du ønsker.

Oplysninger om adapteren
- Dette produkt leveres med en ladeadapter.
- **ADVARSEL!** Brug kun den separate strømforsyningsenhed, der følger med apparatet, til genopladning af batteriet (CA78). Dette symbol angiver, at der er en separat strømforsyning til brug i forbindelse med opladning.

Anvendelse af afstandskammene
Der er 8 afstandskamme til denne trimmer.
Sæt altid afstandskammen på, før du starter trimmeren, og sluk for den, før du udskifter afstandskammen.
- Anbring først afstandskammen på trimmerens tænder og tryk kammen ned, indtil den klikker på plads **(Fig.1)**.
- Fjern kammen ved at løsne bagsiden og løfte den af **(Fig. 2)**.

Finindstillingshjul
Indstillingshjulet med 5 positioner gør det muligt at trimme håret helt professionelt og at udføre en fejlfri gradvis afkortning af håret ved lidt efter lidt at ændre klippehøjde med eller uden afstandskam.
- Drej hjulet mod højre for at øge klippehøjden.
- Drej hjulet mod venstre for at reducere klippehøjden.

Bemærk: Indstil først højden på indstillingshjulet til den maksimale højde (3,0), inden skærene fastgøres.

Rengøring og vedligeholdelse
For at opretholde den optimale ydeevne bør apparatet rengøres efter hver brug:
- Tag afstandskammen af efter brug. Skyl den under vandhanen, og tør den omhyggeligt af, inden du lægger den på plads eller bruger den igen.
- Tag trimmerhovedet af efter brug. Hovederne er nemme at rengøre, da de kan vaskes. Skyl den under vandhanen, og tør den omhyggeligt af, inden du lægger den på plads eller bruger den igen.
- Knivene må ikke afmonteres.
- Med jævne mellemrum kan det være nødvendigt at smøre knivene. Monter et trimmerhoved efter rengøring, tænd for apparatet, og smør knivene med et par dråber smøreolie.
- I afsnittet «Udskiftning af hovedet» kan du se, hvordan hovedet monteres igen.

Aftagelige blade
For at gøre rengøringen nemmere kan trimmerens blade tages af.
- Sørg for, at trimmeren er slukket og tag afstandskammen af.
- Hold på trimmeren med bladene vendt opad og fjern dem ved at trykke på spidsernes (Fig. 3).
- Børst bladene omhyggeligt med rensebørsten for at fjeren alt hår.
- Skyl trimmerens blade under rindende vand, uden at selve apparatet kommer under vand.
- Sørg for, at bladene er helt tørre, før der gøres forsøg på igen at sætte dem på apparatet.

VIGTIGT: Kontrollér, at apparatet er slukket, før bladene igen sættes på apparatet. Brug tommelfingeren til at indstille drejehjulet på den maksimale højde (3.0). Placér bunden af delen med bladene på apparatet og tryk nedad fra toppen, indtil den klikker på plads igen (Fig. 4).
Når bladene igen er påmonteret, så tænd for trimmeren og dryp et par dråber olie på bladene. Den medfølgende olie er specielt formuleret til trimmere. Den hverken fordamper eller får trimmerens blade til blive langsommere.

SVENSKA

E986E

ADAPTER	CA78
BATTERITYP	Litiumjon

BRUKSANVISNING
läs säkerhetsanvisningarna noga innan du använder apparaten.

VIKTIGT! Använd endast tillbehören som medföljer apparaten.

Allmänt
- Inspektera alltid apparaten före användning för att säkerställa att clipperbladen är fria från hår, skräp och annat.
- Använd i rent, torrt hår som har retts ut tills inga knutar återstår.

Ladda apparaten
- Den här trimmern är utrustad med litiumjonbatterier.
- Apparaten ska laddas utan avbrott i 3 timmar före första användningen. Den inledande superladdningen säkerställer optimal energiprestanda som ger smidig och snabb trimning varje gång. Den maximala batterikapaciteten nås först efter 3 laddnings- och urladdningscykler.
- Anslut laddningskabeln till ett lämpligt vägguttag och slå vid behov på väggutt aget. En blå LED-lampa blinkar för att visa att trimmern laddas. LED-lampan slutar blinka och börjar lysa med ett fast sken när batteriet är fulladdat.
- Efterföljande laddningar bör pågå i 3 timmar.
- En fullständig laddning ger 240 minuters användning.

Obs: Ladda alltid hårklipparen i med "I/0"-brytaren i läget "OFF".

Bibehålla batterikapaciteten
För att bibehålla optimal kapacitet i de laddningsbara batterierna ska trimmern med 6 månaders mellanrum laddas ur helt och sedan laddas i 3 timmar.

Nätdrift
- Kontrollera att apparaten är avstängd.
- Anslut adaptern till apparatens bas och till en lämplig väggkontakt.
- Den blå led-laddningslampan blinkar när adaptern är korrekt ansluten till apparaten och väggkontakten.
- Apparaten är nu redo att användas.

Obs! Apparaten ska inte användas längre än 20 minuter med nätdrift.

Använda sladdlöst
- Anslut adaptern till apparatens nedre del, anslut till lämpligt nätuttag och sätt på. Den blå LED-laddningslampan blinkar när adaptern är korrekt ansluten till apparaten och väggkontakten.
- Den blå LED-laddningslampan slutar blinka och börjar lysa när apparaten är fulladdad. Ta sladden ur apparaten, starta den och använd efter behov.

Adapterinformation
- En laddningsadapter medföljer produkten.
- **VARNING!** Batteriet får endast laddas med den löstagbara laddningsenheten som medföljer apparaten (CA78). Denna symbol betyder att det finns en löstagbar laddningsenhet.

Användning av distanskammar
Den här trimmern har 8 distanskammar.
Sätt alltid på distanskammen innan du sätter igång trimmern och stäng av den när du ska byta kam.
- Placera först distanskammen på trimmerns skärblad och tryck sedan ned kammens baksida tills ett klicklju d hörs **(bild.1)**.
- Ta bort kammen genom att lösgöra baksidan och sedan lyfta av den **(bild. 2)**.

Smalt reglerhjul
Det roterande reglerhjulet har 5 olika inställningar, vilket ger en professionell finish och möjliggör för en oklanderlig etappklippning genom att ändra inställningarna för hårlängd i etapper, med eller utan distanskam.
- Vrid reglerhjulet åt höger för att utöka klipplängden.
- Vrid reglerhjulet åt vänster för att minska klipplängden.

Obs! Börja med att reglera höjden på reglerhjulet till högst (3.0) innan du fäster bladen.

Rengöring och underhåll
För att bibehålla optimal prestanda ska apparaten rengöras efter varje användning:
- Ta bort distanskammen efter användning. Skölj under rinnande vatten och torka ordentligt före förvaring eller användning.
- Ta bort trimmerhuvudet efter användning. Huvudena kan tvättas för enkel rengöring. Skölj under rinnande vatten och torka ordentligt före förvaring eller användning.
- Montera inte isär bladen.
- Bladen behöver smörjas regelbundet. Rengör dem, montera ett trimmerhuvud, starta apparaten och olja bladen med några droppar smörjolja.
- Anvisningar om hur du monterar huvudet finns i avsnittet Byta huvud.

Löstagbara blad
Clipperbladen kan tas loss för enklare rengöring.
- Kontrollera att trimmern är avstängd och ta bort distanskammen.
- Håll trimmern med bladen uppåt och ta bort dem genom att trycka på topparna (Fig. 3).
- Borsta bladen noga med rengöringsborsten för att avlägsna hår.
- Skölj bladen under vatten utan att doppa apparaten.
- Se till att bladen är helt torra innan du monterar dem på enheten.

VIKTIGT! Kontrollera att apparaten är avstängd innan du monterar bladen. Ställ in reglerhjulet på maximal längd (3,0). Placera bladtillbehörets undersida på enheten och tryck ned ovanifrån till det klickar tillbaka på plats (Fig. 4).
Starta clippern när du har monterat bladen och applicera några droppar olja på bladen. Den medföljande oljan är särskilt sammansatt för trimmerapparater. Den avdunstar inte och saktar inte ned trimmerbladen.

NORSK

E986E

ADAPTER	**CA78**
BATTERITYPE	**Litium-ion**

BRUKSANVISNING
les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du bruker produktet.

VIKTIG! Bruk bare tilbehør som følger med apparatet.

Generelt
- Husk alltid å inspisere apparatet før bruk for å forsikre deg om at clipperbladene er frie for hår, smuss osv.
- Brukes på rent, tørt hår som er gredd for å fjerne eventuelle floker.

Lading av apparatet
- Denne klipperen er utstyrt med litium-ionbatterier.
- Før første gangs bruk må apparatet lades kontinuerlig i 3 timer. Denne første superladingen sikrer optimal ytelse og sørger for rask og jevn trimming hver gang. Maks batterikapasitet oppnås først etter tre ladesykluser.
- Plugg ladekabelen inn i en egnet stikkontakt som er tilkoblet strømnettet. En blått LED-lampe vil blinke for å indikere at klipperen lader. Når batteriet er fulladet, vil LED-en slutte å blinke og lyse permanent.
- Påfølgende ladinger bør være 3 timer lange.
- En full lading vil gi 240 minutter brukstid.

Merk: Lad alltid klipperen med «I/0»-bryteren i posisjonen «OFF».

Bevaring av batteriene
For at de oppladbare batteriene skal opprettholde optimal kapasitet over tid, må klipperen først ulades fullstendig og deretter fullades igjen i tre timer hver sjette måned.

Bruke apparatet med strømledning
- Sørg for at apparatet er slått av.
- Koble adapteren til den nedre delen av apparatet, og sett adapteren inn i en passende stikkontakt.
- Den blå led-en for lading vil blinke når adapteren er satt riktig inn i apparatet og tilkoblet strømnettet.
- Apparatet er nå klart til bruk.

Merk: apparatet må ikke brukes kontinuerlig i mer enn 20 minutter når det er koblet til strømnettet.

Bruke apparatet uten strømledning
- Sett adapteren inn i den nedre delen av apparatet, og sett den deretter inn i en passende stikkontakt og slå på. Det blå LED-ladelyset vil blinke når adapteren er riktig satt inn i apparatet og koblet til strømnettet.
- Når apparatet er fulladet vil det blå LED-ladelyset slutte å blinke, men forbli på. Fjern strømledningen fra apparatet, slå det på og bruk etter behov

Informasjon om adapteren
- Det leveres en ladeadapter med dette produktet.
- **ADVARSEL!** Bare bruk den avtakbare ladeenheten som fulgte med apparatet (CA78) til å lade opp batteriet. Dette symbolet ⊳□< indikerer at der er en avtakbar strømforsyning som skal brukes til lading.

Bruk av klippekammer
Denne trimmeren leveres med 8 klippekammer.
Sett alltid på klippekammen før du slår på trimmeren og slå den av når du skal skifte kam.
- Plasser først klippekammen på trimmerens tenner og trykk på baksiden av klippekammen til det høres en klikkelyd **(Fig.1)**.
- For å ta den av, løsner du først baksiden av klippeguiden og løfter den ut **(Fig. 2)**.

Finjustereringshjul
Justeringshjulet med 5 posisjoner gir en profesjonell finish, og utfører perfekte graderinger ved å gradvis å endre på kuttelengden, med eller uten klippekam.
- For å øke klippehøyden, skru hjulet til høyre.
- For å redusere klippehøyden, skru hjulet til venstre.

NB: juster først justeringshjulets høyde til maksimal posisjon (3,0) før bladene festes.

Rengjøring og vedlikehold
For å opprettholde optimal ytelse bør apparatet rengjøres etter hver bruk:
- Fjern avstandskammen etter bruk. Skyll den under rennende vann, og tørk den nøye før du pakker den bort eller tar den i bruk.
- Fjern trimmerhodet etter bruk. Hodene kan vaskes for å gjøre rengjøringen enklere. Skyll dem under rennende vann, og tørk dem nøye før du pakker dem bort eller tar dem i bruk.
- Ikke ta fra hverandre bladene.
- Det kan være nødvendig å smøre bladene en gang i blant. Etter rengjøringen kan du montere et trimmerhode, skru på og olje bladene ved å påføre noen få dråper smøreolje.
- Du finner instruksjoner for hvordan du setter hodet tilbake på plass i avsnittet Utskiftning av hoder.

Avtakbare blader
Klippebladene på klipperen kan fjernes for å lette rengjøringen.
- Sørg for at klipperen er skrudd av og fjern avstandskammen.
- Hold klipperen med bladene pekende oppover og fjern dem ved å trykke på spissene deres (Fig. 3).
- Børst bladene forsiktig med rengjøringsbørsten for å fjerne hår.
- Skyll klipperbladene under vann uten at selve apparatet blir vått.
- Forsikre deg om at bladene er helt tørre før du prøver å feste dem til enheten igjen.

VIKTIG: Sørg for at apparatet er skrudd av når du skal feste bladene til enheten igjen. Still inn tommelhjulhøyden til maksimum (3.0). Posisjoner den nederste delen av bladfestet på enheten og trykk ned på toppen til det klikkes på plass igjen (Fig. 4).
Når bladene er festet igjen skrur du på klipperen og plasserer et par dråper olje på bladene. Den medfølgende oljen er spesiallaget for klippere, den kommer ikke til å fordampe eller redusere hastigheten på klipperbladene.

SUOMI

E986E

SOVITIN	**CA78**
AKKUTYYPPI	**Litiumioni**

KÄYTTÖOHJEET
lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

TÄRKEÄÄ! Käytä vain tämän laitteen mukana toimitettuja lisälaitteita.

Yleistä
- Tarkasta laite aina ennen käyttöä varmistaaksesi, että leikkurin terissä ei ole hiuksia, roskia yms.
- Käytä puhtaille, kuiville ja selvitetyille hiuksille.

Laitteen lataaminen
- Tässä leikkurissa on litiumioniakut.
- Ennen ensimmäistä käyttökertaa laite on ladattava täyteen yhtäjaksoisesti 3 tunnin ajan. Tämä ensimmäinen superlataus takaa optimaalisen tehon, joka takaa tasaisen ja nopean leikkauksen joka kerta. Akun maksimikapasiteetti saavutetaan vasta 3 latausja purkujakson jälkeen.
- Kytke latauskaapeli sopivaan verkkopistorasiaan ja kytke virta päälle seinästä. Sininen LED-valo syttyy merkiksi siitä, että leikkuri latautuu. Kun akku on ladattu täyteen, LED lakkaa vilkkumasta ja palaa edelleen.
- Seuraavien latausten tulisi kestää 3 tuntia.
- Täysi lataus riittää 240 minuutin käyttöaikaan.

Huomautus: Lataa leikkuri aina "I/0"-kytkimen ollessa "OFF"-asennossa.

Akun hoito
Jotta ladattavien akkujen kapasiteetti pysyisi optimaalisena, leikkurin varaus on purettava kokonaan ja sitä on ladattava sen jälkeen 3 tunnin ajan kerran 6 kuukaudessa.

Käyttö verkkovirralla
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Liitä sovitin laitteen runkoon ja kytke sovitin sopivaan pistorasiaan.
- Punainen LED-valo syttyy, kun sovitin on liitetty oikein laitteeseen ja kyketty pistorasiaan.
- Laite on nyt käyttövalmis.

HUOMAUTUS: Tuotetta ei saisi käyttää 20 minuuttia pidempään kytkettynä pistorasiaan.

Langaton käyttö
- Liitä sovitin laitteen pohjaan, kytke laite sopivaan pistorasiaan ja kytke laite päälle. Sininen LED-latausvalo vilkkuu, kun sovitin on liitetty oikein laitteeseen ja kyketty verkkovirtaan.
- Kun laite on täyteen ladattu, sininen LED-valo lakkaa vilkkumasta mutta pysyy päällä. Irrota virtajohto laitteesta, kytke laite päälle ja käytä ohjeiden mukaan.

Adapterin tiedot
- Tämän tuotteen mukana toimitetaan latausadapteri.
- **VAROITUS!** Käytä akun lataustarkoituksiin vain tämän laitteen mukana toimitettua irrotettavaa latausvirtayksikköä (CA78). Tämä symboli ⊳□< ilmaisee, että latausta varten on irrotettava virtalähde.

Leikkuuohjainten käyttö
Tämä trimmeri on varustettu 8 leikkuuohjaimella:
Aseta leikkuuohjain aina paikoilleen ennen trimmerin käynnistämistä ja sammuta trimmeri ohjaimen vaihtamiseksi.
- Aseta leikkuuohjain trimmerin hampaille ja paina ohjaimen takaosaa, kunnes kuulet napsahduksen **(Kuva 1)**.
- Voit poistaa ohjaimen irrottamalla ensin ohjaimen takaosan ja nostamalla sen pois paikaltaan **(kuva 2)**.

Hienosäätöpyörä
5-asentoisen säätöpyörän avulla voidaan tehdä ammattimaisia viimeistelyjä ja täydellisiä kerrostuksia muuttamalla leikkuupituutta asteittain, leikkuuohjaimen kanssa tai ilman sitä.
- Lisää leikkuukorkeutta kääntämällä säätöpyörää oikealle.
- Pienennä leikkuukorkeutta kääntämällä säätöpyörää vasemmalle.

Huomio: säädä korkeus etukäteen säätöpyörällä korkeimpaan tasoon (3,0) ennen terien kiinnittämistä.

Puhdistus ja huolto
Optimaalisen suorituskyvyn säilyttämiseksi laite on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen:
- Poista leikkuukampa käytön jälkeen. Huuhtele juoksevan veden alla ja kuivaa huolellisesti ennen varastointia tai käyttöä.
- Irrota leikkurin pää käytön jälkeen. Pää ovat pestäviä, joten ne on helppo puhdistaa. Huuhtele juoksevan veden alla ja kuivaa huolellisesti ennen varastointia tai käyttöä.
- Älä pura teriä.
- Terät on ehkä öljyttävä ajoittain. Kiinnitä leikkurin pää puhdistuksen jälkeen, kytke se päälle ja öljyä terät muutamalla pisaralla voiteluöljyä.
- Pään uudelleenkiinnityshjelmä löytyvät Päiden vaihtaminen -kohdasta.

Irrotettavat terät
Puhdistuksen helpottamiseksi trimmerin terät voi irrottaa.
- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä ja irrota leikkuukampa.
- Pidä trimmeriä kädessä terät ylöspäin ja irrota ne painamalla niiden kärkiä (Fig. 3).
- Harjaa terät huolellisesti puhdistusharjalla hiusten poistamiseksi.
- Huuhtele trimmerin terät juoksevan veden alla upottamatta laitetta.
- Varmista, että terät ovat täysin kuivat ennen kuin kiinnität ne takaisin trimmerin runkoon.

TÄRKEÄÄ: Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä ennen terien kiinnittämistä.
Säädä korkeus säätöpyörällä korkeimpaan tasoon (3.0). Kohdista terien alaosa trimmerin runkoon ja paina kiiden kärkiä alaspäin kunnes terät napsahtavat takaisin paikalleen (Fig. 4).
Terien puhdistamisen jälkeen kytke trimmeri päälle ja aseta muutama tippa voiteluöljyä terien päälle. Mukana toimitettava voiteluöljy on kehitetty erityisesti trimmereille: se ei haihdu eikä hidasta trimmerin teriä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

E986E

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ	**CA78**
ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	**Ιόνιο λιθίου**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που διατίθενται με αυτήν τη συσκευή.

Γενικά
- Ελέγχετε πάντα τη συσκευή πριν από τη χρήση, για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τρίχες, υπολείμματα, κ.λπ. στις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καθαρές και στεγνές τρίχες που έχουν χτενιστεί, για να μην έχουν κόμπους.

Φόρτιση της συσκευής
- Αυτή η κουρευτική μηχανή περιλαμβάνει μπαταρίες ιόντων λιθίου.
- Πριν από την πρώτη χρήση, η συσκευή θα πρέπει να φορτιστεί πλήρως για 3 συνεχόμενες ώρες. Αυτή η αρχική υπερφόρτιση διασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση ισχύος, για να διασφαλιστεί το απαλό και γρήγορο ξύρισμα κάθε φορά. Η μέγιστη χωρητικότητα της μπαταρίας θα επιτευχθεί μόνο μετά από 3 κύκλους φόρτισης και αποφόρτισης.
- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης σε κατάλληλη πρίζα και ενεργοποιήστε τη μηχανή, συνδέοντάς τη στον τοίχο. Θα αναβοσβήσει μια μπλε λυχνία LED, δείχνοντας ότι η κουρευτική μηχανή φορτίζεται. Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED θα σταματήσει να αναβοσβήνει, ωστόσο θα παραμείνει φωτεινή.
- Οι επόμενες φορτίσεις θα πρέπει να διαρκέσουν 3 ώρες.
- Μια πλήρης φόρτιση προσφέρει 240 λεπτά χρήσης.

Σημείωση: Φορτίζετε πάντα την κουρευτική μηχανή με το διακόπτη 'I/0' στη θέση OFF.

Διατήρηση των μπαταριών
Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη χωρητικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η κουρευτική μηχανή πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως και, στη συνέχεια, να επαναφορτίζεται για 3 ώρες κάθε 6 μήνες.

Λειτουργια με ρευμα
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Συνδέστε τον αντάπτορα στο κάτω μέρος της συσκευής και συνδέστε τον αντάπτορα στην κατάλληλη πρίζα.
- Η μπλε φωτεινή ένδειξη φόρτισης led θα αρχίσει να αναβοσβήνει όταν ο αντάπτορας έχει συνδεθεί σωστά στη συσκευή και με το ρεύμα.
- Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

Σημειωση: η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για περισσότερα από 20 λεπτά, όταν η λειτουργία της γίνεται με ρεύμα.

Ασύρματη λειτουργία
- Συνδέστε τον αντάπτορα στο κάτω μέρος της συσκευής, συνδέεστε σε μια πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Η μπλε λυχνία φόρτισης LED αναβοσβήνει όταν ο μετασχηματιστής είναι σωστά τοποθετημένος στη συσκευή και συνδεδεμένος στο δίκτυο.
- Μόλις η συσκευή φορτιστεί πλήρως, η μπλε λυχνία φόρτισης LED θα σταματήσει να αναβοσβήνει αλλά θα παραμείνει αναμμένη. Αφαιρέστε το καλώδιο δικτύου από τη συσκευή, ενεργοποιήστε την και χρησιμοποιήστε την όπως απαιτείται.

Πληροφοριες για τον μετασχηματιστη
- Ένας μετασχηματιστής φόρτισης παρέχεται με αυτό το προϊόν.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για τους σκοπούς της επαναφόρτισης της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας φόρτισης που παρέχεται με αυτή τη συσκευή (CA78). Αυτό το σύμβολο ⊳□< υποδηλώνει ότι υπάρχει ένα αποσπώμενο τροφοδοτικό για μέσα φόρτισης.

Χρηση των οδηγων κοπης
Αυτή η κουρευτική μηχανή συνοδεύεται από 8 οδηγούς κοπής.
Να τοποθετείτε πάντα τον οδηγό κοπής προτού ενεργοποιήσετε τη μηχανή και να την απενεργοποιείτε για να αλλάξετε οδηγό.
- Τοποθετήστε τον οδηγό κοπής πάνω στα δόντια της κουρευτικής μηχανής και, στη συνέχεια, πιέστε την πίσω πλευρά του οδηγού μέχρι να ασφαλίσει **(Εικ. 1)**.
- Για να τον αφαιρέσετε, αποσπάστε πρώτα το πίσω μέρος του οδηγού και κατόπιν ανασηκώστε τον **(Εικ. 2)**.

Τροχισκος ρυθμισης ακριβειας
Ο περιστρεφόμενος τροχίσκος 5 θέσεων σάς δίνει τη δυνατότητα να δημιουργείτε επαγγελματικά φινιρίσματα και άψογες κομμώσεις αλλάζοντας σταδιακά το μήκος κοπής, είτε με οδηγό κοπής είτε χωρίς.
- Για να αυξήσετε το ύψος κοπής, γυρίστε τον τροχίσκο προς τα δεξιά.
- Για να μειώσετε το ύψος κοπής, γυρίστε τον τροχίσκο προς τα αριστερά.

Προσοχή: ρυθμίστε πρώτα το ύψος κοπής του τροχίσκου ρύθμισης στη μέγιστη τιμή (3,0) πριν από την τοποθέτηση των λεπίδων.

Καθαρισμος & συντηρηση
Για τη βέλτιστη απόδοση, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση:
- Αφαιρέστε τον οδηγό κοπής μετά τη χρήση. Ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε ενδελεχώς πριν από την αποθήκευση ή τη χρήση.
- Αφαιρέστε την κεφαλή της κουρευτικής μηχανής μετά τη χρήση. Οι κεφαλές πλένονται για εύκολο καθαρισμό. Ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε ενδελεχώς πριν από την αποθήκευση ή τη χρήση.
- Μην αποσυναρμολογείτε τις λεπίδες.
- Κατά περιόδους, μπορεί να χρειαστεί να λιπάνετε τις λεπίδες. Μετά τον καθαρισμό, συνδέστε μια κεφαλή στην κουρευτική μηχανή, ενεργοποιήστε τη συσκευή και λιπάνετε τις λεπίδες, χρησιμοποιώντας μερικές σταγόνες λιπαντικού ελαίου.
- Για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο επανασύνδεσης της κεφαλής, ανατρέξτε στην ενότητα «Αλλαγή των κεφαλών».

Αποσπωμενες λεπιδες
Για ευκολότερο καθαρισμό, οι λεπίδες της κουρευτικής μηχανής αφαιρούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι η κουρευτική μηχανή είναι απενεργοποιημένη και αφαιρέστε τον οδηγό κοπής.
- Κρατήστε την κουρευτική μηχανή με τις λεπίδες στραμμένες προς τα πάνω και αφαιρέστε τις πιέζοντας τις άκρες τους (Fig. 3).
- Βουρτσίστε προσεκτικά τις λεπίδες με το βουρτσάκι καθαρισμού για να απομακρύνετε τις τρίχες.
- Ξεπλύνετε τις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής κάτω από τρεχούμενο νερό χωρίς να βυθίζετε στο νερό τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες έχουν στεγνώσει πλήρως πριν προσταθήσετε να τις επανατοποθετήσετε στη μηχανή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να επανατοποθετήσετε τις λεπίδες στη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι απενεργοποιημένη. Τοποθετήστε τον τροχίσκο ρύθμισης ύψους στο
μέγιστο επίπεδο (3.0). Τοποθετήστε το κάτω μέρος του εξαρτήματος των λεπίδων στη μηχανή και πιέστε το πάνω μέρος προς τα κάτω μέχρι να μπουν στη θέση τους έως ότου ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο κλικ. (Fig. 4).
Όταν επανατοποθετήσετε τις λεπίδες, ενεργοποιήστε την κουρευτική μηχανή και προσθέτε μερικές σταγόνες λάδι στις λεπίδες. Το λάδι που παρέχεται, έχει παρασκευαστεί ειδικά για κουρευτικές μηχανές - δεν εξατμίζεται και δεν επιβραδύνει τις λεπίδες της μηχανής.

MAGYAR

E986E

ADAPTER	**CA78**
AKKUMULÁTOR TÍPUSA	**Lítium-ion**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
kérjük, a termék használata előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

FONTOS! Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.

Általános tudnivalók
- Használat előtt mindig vizsgálja át a készüléket és ellenőrizze, hogy a vágókésekben nincs haj, szennyeződés stb.
- Tiszta, száraz és alaposan kifésült hajra használja.

A készülék töltése
- Ez a trimmer lítium-ion akkumulátorokkal rendelkezik.
- Az első használat előtt a készüléket 3 órán keresztül folyamatosan teljesen fel kell tölteni. Ez az első túltöltés optimális teljesítményt, gyors és finom vágást biztosít minden használatnál. Az akkumulátor csak 3 teljes töltési és lemerülési ciklus után éri el a maximális teljesítményét.
- Csatlakoztassa a töltőkábelt egy megfelelő hálózati aljzathoz, és kapcsolja be a falon. A kék LED folyamatosan világít a készüléken, jelezve, hogy a trimmer töltődik. Amikor a készülék teljesen feltöltődött, a LED villogása megszűnik és tovább világít.
- A későbbi töltések 3 órán át tartanak.
- A teljes feltöltés 240 perc használatot tesz lehetővé.

Megjegyzés: A vágógépet mindig úgy tegye a töltőre, hogy az „I/0" kapcsolót OFF (kikapcsolt) helyzetbe állítja.

Az akkumulátorok kímélése
A tölthető akkumulátorok optimális kapacitásának megőrzése érdekében a szakállvágót körülbelül 6 havonta teljesen le kell meríteni, majd 3 órán át folyamatosan tölteni kell.

Hálózatról történő használat
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- Csatlakoztassa az adaptert a készülék alapjához és dugja be az adaptert egy megfelelő konnektorba.
- A kék led töltésjelző villog, amikor az adapter megfelelően csatlakozik a készülékhez és be van dugva a hálózati konnektorba.
- A készülék most használatra kész.

Megjegyzés: a készüléket nem szabad 20 percnél tovább folyamatosan használni, ha a hálózatra csatlakozik.

Bruke apparatet uten strømledning
- Sett adapteren inn i den nedre delen av apparatet, og sett den deretter inn i en passende stikkontakt og slå på. A kék LED töltésjelző villog, amikor az adapter megfelelően csatlakozik a készülékhez és a hálózati konnektorhoz.
- Amikor a készülék teljesen feltöltődött, a kék LED töltésjelző villogása megszűnik, de tovább világít. Távolítsa el a hálózati kábelt a készülékből, kapcsolja be és használja szükség szerint.

Adapter tájékoztató
- A termékhez töltőadapter tartozik.
- **FIGYELEM!** Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellékelt kivehető töltőegységet (CA78) használja. Ez a szimbólum ⊳□< jelzi, hogy kivehető tápegység van a töltéshez.

A vezetőfésűk használata
A haj- és szakállnyíróhoz 8 db vezetőfésű tartozik.
A vezetőfésűt mindig a hajnyíró bekapcsolása előtt tegye rá a készülékre, és kapcsolja ki a hajnyírót, amikor cseréli a vezetőfésűt.
- Először helyezze fel a vezetőfésűt a hajnyíró fogazatára, majd a hátsó rész lenyomásával pattintsa be a fésűt a készülékbe **(1. ábra)**.
- A levételhez először a vezetőfésű hátoldalát válassza le, majd emelje fel **(2. ábra)**.

Forgatható finombeállító
Az 5 pozícióval rendelkező, forgatható fokozatbeállító professzionális hajformázást biztosít, és a vágási hossz fokozatos megváltoztatásával, ami történhet a vezetőfésű segítségével vagy anélkül, tökéletes átmenet alakítható ki.
- A vágási hossz növeléséhez fordítsa jobbra a fokozatbeállítót.
- A vágási hossz csökkentéséhez fordítsa balra a fokozatbeállítót.

Figyelem! A pengék rögzítése előtt a fokozatbeállítót állítsa a maximális hosszra (3,0).

Tisztítás és karbantartás
Az optimális teljesítmény fenntartása érdekében a készüléket minden használat után meg kell tisztítani:
- A használat után vegye le a vezetőfésűt. Folyó víz alatt öblítse el és gondosan szárítsa meg, mielőtt elteszi, vagy ismét használja.
- Használat után vegye le a trimmer fejet. A könnyebb tisztíthatóság érdekében a fejek moshatóak. Folyó víz alatt öblítse el és gondosan szárítsa meg, mielőtt elteszi, vagy ismét használja.
- Ne szerelje szét a késeket.
- Időnként szükség lehet a kések olajozására. Tisztítás után csatlakoztassa a vágófejet, kapcsolja be a készüléket, és tegyen néhány csepp kenőolajat a késekre.
- A fej visszahelyezésével kapcsolatban olvassa el a „A fejek cseréje" szakaszt.

Levehető kések
A könnyebb tisztítás érdekében a hajvágógép kései kivehetők.
- Ellenőrizze, hogy a hajvágógép ki van kapcsolva és vegye le a vezetőfésűt.
- Irányítsa a késeket felfelé és vegye ki őket a hegyüket megnyomva (Fig. 3).
- Gondosan távolítsa el a hajat a késekről a tisztító kefe segítségével.
- Öblítse le a késeket víz alatt vigyázva, hogy a készülék ne kerüljön vízbe.
- Győződjön meg róla, hogy a kések teljesen megszáradtak, mielőtt visszateszi a készülékre őket.

FONTOS: Mielőtt a készülékre visszateszi a késeket, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva. Állítsa a magasságállító korongot
maximumra (3.0). Helyezze a késtartozékot a készülékre és nyomja lefelé a tetejét, amíg a helyére nem kattan. (Fig. 4).
A kések tisztítása után kapcsolja be a hajvágógépet és tegyen néhány csepp olajat a késekre. A mellékelt olaj kifejezetten hajvágógépek számára készült; nem párolog el és nem lassítja a vágógép késeit.

POLSKI

E986E

ADAPTER	**CA78**
TYP BATERII	**Litowo-jonowe**

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję.

WAŻNE! Używaj tylko akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem.

Informacje ogólne
- Zawsze sprawdzaj urządzenie przed użyciem, aby upewnić się, że w ostrzach nie ma włosów, zanieczyszczeń itp.
- Używaj na czystych, suchych włosach, wyczesanych aż do całkowitego ich rozplątania.

Ładowanie urządzenia
- Urządzenie wyposażone jest w akumulatory litowo-jonowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie powinno być w pełni naładowane. Należy ładować je przez 3 godziny. Pierwsze supernaładowanie zapewnia optymalną wydajność akumulatora, dzięki czemu strzyżenie i trymowanie będzie szybkie i łatwe za każdym razem. Maksymalna pojemność akumulatora zostanie osiągnięta dopiero po 3 cyklach ładowania i rozładowania.
- Podłącz przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka sieciowego i włącz przełącznik gniazda. Włączy się niebieska dioda LED sygnalizująca, że trymer się ładuje. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED przestanie migać i będzie świecić światłem ciągłym.
- Kolejne ładowania powinny trwać 3 godziny.
- Po pełnym naładowaniu urządzenie będzie działać przez 240 minut.

Uwaga: Maszynkę należy zawsze ładować z przełącznikiem „I/0" w pozycji OFF.

Konserwacja akumulatorów
Aby zapewnić optymalne działanie akumulatora, należy co 6 miesięcy całkowicie rozładować trymer i ładować go przez 3 godziny.

Działanie zasilania
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Podłącz zasilacz do podstawy urządzenia i podłącz go do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- Niebieska dioda led ładowania zacznie migać, gdy zasilacz zostanie prawidłowo włożony do urządzenia i podłączony do sieci.
- Urządzenie jest gotowe do użycia.

Uwaga: urządzenie nie powinno być używane dłużej niż 20 minut podczas gdy jest ładowane.

Praca bezprzewodowa
- Umieścić wtyczkę zasilacza w podstawie urządzenia, podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazda sieciowego i włączyć je. Gdy zasilacz zostanie prawidłowo podłączony do urządzenia i sieci, zacznie migać niebieska dioda LED.
- Gdy urządzenie będzie w pełni naładowane, niebieska dioda LED przestanie migać i zacznie świecić ciągle. Odłącz przewód zasilający od urządzenia, włącz je i używaj zgodnie z instrukcją.

Informacje o adapterze
- Ten produkt jest dostarczany z adapterem do ładowania.
- **OSTRZEŻENIE!** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza do ładowania dostarczonego z tym urządzeniem (CA78). Ten symbol oznacza, że urządzenie jest wyposażone w odłączany zasilacz, który służy do ładowania urządzenia.

Używanie nakładek grzebieniowych
Maszynka do strzyżenia jest dostarczana wraz z 8 nakładkami grzebieniowymi.
Nakładkę należy zakładać przed uruchomieniem maszynki. Przed zmianą nakładki trzeba wyłączyć maszynkę.
- Najpierw umieścić nakładkę grzebieniową na zębach maszynki, a następnie naciskać na tylną część nakładki aż do usłyszenia kliknięcia**(Rys. 1)**.
- Aby zdjąć nakładkę, należy najpierw odczepić tył nakładki, a następnie go unieść **(Rys. 2)**.

Pokrętło do precyzyjnej regulacji
Pięciopozycyjne pokrętło do regulacji pozwala na profesjonalne wykończenie fryzury, wykonanie nienagannego uczesania, dając możliwość stopniowego zmniejszania długości strzyżenia, z użyciem lub bez nakładki grzebieniowej.
- Aby zwiększyć długość strzyżenia, przekręcić pokrętło w prawą stronę.
- Aby zmniejszyć długość strzyżenia, przekręcić pokrętło w lewą stronę.

Uwaga: przed założeniem ostrzy ustawić długość strzyżenia za pomocą pokrętła do regulacji do maksymalnej wartości (3.0).

Czyszczenie i konserwacja
Aby utrzymać optymalną wydajność, czyść urządzenie po każdym użyciu:
- Po użyciu zdejmij nasadkę grzebieniową. Opłucz pod bieżącą wodą i dokładnie wysusz przed przechowywaniem lub kolejnym użyciem.
- Zdemontuj głowicę trymera po użyciu. Głowice można zdjąć, co ułatwia czyszczenie. Opłucz pod bieżącą wodą i dokładnie wysusz przed przechowywaniem lub kolejnym użyciem.
- Nie demontuj ostrzy.
- Okresowo może być konieczne oliwienie ostrzy. Po wyczyszczeniu załóż głowicę, włącz urządzenie i nasmaruj ostrza kilkoma kroplami oleju do smarowania.
- Instrukcje dotyczące ponownego mocowania głowicy znajdują się w rozdziale „Wymiana głowic".

Wyjmowalne ostrza
Aby ułatwić czyszczenie, ostrza maszynki da się wyjąć.
- Upewnij się, że maszynka jest wyłączona i wyjmij prowadnicę strzyżenia.
- Przytrzymaj maszynkę z ostrzami skierowanymi do góry i wyjmij je, naciskając ich końcówki (Fig. 3).
- Ostrożnie wyczyść ostrza szczoteczką do czyszczenia, aby usunąć włosy.
- Opłucz ostrza maszynki pod wodą bez zanurzania urządzenia.
- Upewnij się, że ostrza są dokładnie wysuszone przed ponownym założeniem ich w urządzeniu.

UWAGA: przed ponownym założeniem ostrzy w urządzeniu upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Ustaw wysokość pokrętła regulacyjnego na maksimum (3.0). Przyłóż dolną część nasadki ostrza do urządzenia i dociśnij górną część, aż zatrzaśnie się z powrotem na swoim miejscu (Fig. 4).
Po ponownym założeniu ostrzy włącz maszynkę do strzyżenia i nałóż kilka kropel oleju na ostrza. Olej dostarczony w zestawie został opracowany specjalnie do maszynek do strzyżenia – nie będzie parować ani spowalniać działania ostrzy maszynki do strzyżenia.

ČESKY

E986E

ADAPTOR	**CA78**
TYP BATERIE	**Lithium-iontová**

POKYNY K POUŽITÍ
před použitím produktu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny.

DŮLEŽITÉ! Používejte pouze adaptéry dodané s tímto spotřebičem.

Obecné
- Před použitím vždy zkontrolujte spotřebič, abyste se ujistili, že čepele konturovacího zastřihovače nejsou zanesené od vlasů, nečistot apod.
- Používejte spotřebič na čistých, suchých a rozčesaných vlasech.

Nabíjení spotřebiče
- Tento zastřihovač je vybaven lithium-iontovými bateriemi.
- Před prvním použitím by se měl spotřebič plně nabíjet nepřetržitě po dobu 3 hodin. Toto počáteční super nabití zajistí optimální výkon zastřihovače tak, aby pokaždé bylo zastřihování hladké a rychlé. Maximální kapacita baterie bude dosažena po 3 cyklech nabití a vybití.
- Zapojte nabíjecí kabel do vhodné síťové zásuvky a zapněte spínač na stěně. Začne blikat modrá LED kontrolka, která signalizuje, že zastřihovač se nabíjí. Jakmile je baterie plně nabitá, modrá LED kontrolka přestane blikat a zůstane rozsvícená.
- Následné nabíjení by mělo trvat 3 hodiny.
- Plně nabitá baterie vydrží přibližně 240 minut provozu.

Poznámka: zastřihovač vždy nabíjejte s přepínačem „I/0" v poloze OFF.

Uchovávání baterií
Aby se zachovala optimální kapacita nabíjecích baterií, měl by se strojek zcela vybít a poté nabíjet po dobu 3 hodin každých 6 měsíců.

Provoz ze sítě
- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.
- Připojte adaptér ke spodní části přístroje a adaptér zapojte do vhodné síťové zásuvky.
- Pokud je adaptér správně zasunut do přístroje a připojen k síti, modrá nabíjecí led kontrolka začne blikat.
- Přístroj je nyní připraven k použití.

Poznámka: pokud je přístroj napájený ze sítě, neměl být používán déle než 20 minut.

Bezšňůrový režim
- Vložte adaptér do spodní části zařízení, zapojte ho do příslušné elektrické zásuvky a zapněte. Kdy se adaptér správně zasune do přístroje a připojí se k síti, modrá LED kontrolka začne blikat.
- Jakmile je přístroj plně nabitý, modrá LED kontrolka přestane blikat, ale zůstane svítit. Odpojte síťový napájecí kabel od přístroje, zapněte jej a používejte dle potřeby.

Informace o adaptéru
- K tomuto produktu se dodává nabíjecí adaptér.
- **VAROVÁNÍ!** Pro účely dobíjení baterie používejte pouze odnímatelnou nabíjecí jednotku dodávanou s tímto spotřebičem (CA78). Tento symbol označuje, že je k dispozici odnímatelný napájecí zdroj pro nabíjení.

Použití zastřihovacích nástavců
Tento zastřihovač je vybaven 8 nástavci.
Zastřihovací hřeben namontujte vždy před zapnutím zastřihovače a před jeho sejmutím vždy zastřihovač vypněte.
- Zastřihovací hřeben nejdříve nasaďte na ozubení strojku a poté stlačte na jeho zadní část, až uslyšíte cvaknutí **(obr. 1)**.
- Pro vyjmutí nejprve uvolněte zadní část hřebenu a poté jej nadzdvihněte **(obr. 2)**.

Kolečko pro nastavení výšky střihu
Otočný ovladač s 5 polohami umožňuje dokonalé profesionální úpravy střihu a umožňuje jemné odstupňování délky střihu, ať už s nebo bez nástavce.
- Otočením kolečkem doprava délku střihu prodloužíte.
- Otočením kolečkem doleva délku střihu zkrátíte.

Pozor: před zajištěním čepelí nastavte čepele pomocí ovládacího kolečka maximálně na délku střihu (3,0).

Čištění a údržba
Abyste zachovali optimální výkon, je třeba spotřebič po každém použití vyčistit.
- Po použití nástavec sundejte. Před uskladněním nebo použitím opláchněte pod tekoucí vodou a důkladně osušte.
- Po použití zastřihovače sejměte hlavu. Hlavy jsou omyvatelné pro snadné čištění. Před uskladněním nebo použitím opláchněte pod tekoucí vodou a důkladně osušte.
- Nedemontujte čepele.
- Čepele může je nutné pravidelně naolejovat. Po vyčištění nasaďte hlavici zastřihovače, zapněte přístroj a naolejujte čepele pomocí několika kapek mazacího oleje.
- Pokyny k opětovnému nasazení hlavy naleznete v části „Výměna hlav".

Odnímatelné čepele
Pro snazší čištění lze čepele zastřihovače sundat.
- Ujistěte se, že je zastřihovač vypnutý a sundejte hřebenový nástavec.
- Držte zastřihovač tak, aby čepele směřovaly nahoru a sundejte je zatlačením na jejich hroty (Fig. 3).
- Opatrně vyčistěte čepele od vlasů pomocí čisticího štětečku.
- Opláchněte čepele zastřihovače pod vodou, aniž byste spotřebič ponořili.
- Před opětovným nasazením čepelí na jednotku se ujistěte, že jsou důkladně suché.

DŮLEŽITÉ: chcete-li znovu nasadit čepele na jednotku, ujistěte se, že je spotřebič vypnutý. Nastavte výšku nastavovacího kolečka na maximum (3.0). Umístěte spodní část nástavce čepelí na jednotku a zatlačte na horní část tak, aby zapadla zpět na místo (Fig. 4).
Jakmile jsou čepele znovu nasazeny, zapněte zastřihovač a kápněte na čepele několik kapek oleje. Dodávaný olej je speciálně vyvinutý pro zastřihovače; neodpařuje se ani nezpomaluje čepele zastřihovače.

РУССКИЙ

E986E

АДАПТЕР	**CA78**
ТИП АККУМУЛЯТОРА	**Литий-ионный**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по безопасности перед тем, как воспользоваться прибором.

ВНИМАНИЕ! Пользуйтесь только теми насадками, которые поставлены вместе с прибором.

Общие рекомендации
- Перед каждым использованием прибора обязательно убедитесь в том, что на лезвиях триммера не осталось состриженных волосков или иных загрязнений.
- Пользуйтесь прибором на чистых, сухих, тщательно расчесанных волосах, без запутанных прядей.

Зарядка прибора
- Триммер оснащен литий-ионными аккумуляторными батарейками.
- Перед первым использованием прибора его следует полностью зарядить в течение 3 часов без перерыва. Эта первоначальная усиленная зарядка обеспечивает оптимальные мощностные характеристики, что гарантирует бесперебойную быструю стрижку при каждом использовании прибора. Максимальная емкость аккумуляторной батареи достигается только после 3 циклов зарядки/разрядки.
- Подключите кабель для зарядки к соответствующей электрической розетке. Если розетка оснащена выключателем, включите его. В процессе зарядки синий светодиодный индикатор будет мигать. Когда прибор полностью зарядится, синий светодиодный индикатор зарядки перестанет мигать и будет гореть непрерывно.
- Продолжительность последующих зарядок должна составлять 3 часа.
- Полная зарядка обеспечит 240 минут функционирования прибора.

Примечание: перед зарядкой машинку для стрижки следует обязательно выключить (переключатель I/O в положении OFF).

Поддержание работоспособности батареек
Чтобы поддержать оптимальную емкость аккумуляторных батареек, каждые 6 месяцев триммер следует полностью разрядить, а затем зарядить в течение 3 часов.

Работа от сети
- Убедитесь в том, что прибор выключен.
- Подключите сетевой адаптер к основанию прибора и включите его в соответствующую электрическую розетку.
- Если сетевой адаптер правильно подключен к прибору и к сети, начинает мигать синий световой индикатор зарядки.
- Прибор готов к работе.

Примечание: при работе от сети не рекомендуется пользоваться прибором дольше 20 минут.

Работа от батареек
- Вставьте адаптер в основание прибора, подсоедините к сети и включите прибор.Если адаптер должным образом вставлен в прибор и подключен к электросети, будет мигать синий светодиодный индикатор зарядки.
- Как только прибор будет полностью заряжен, синий световой индикатор перестанет мигать и будет гореть постоянно. Отсоедините шнур питания от розетки и от прибора, включите прибор и используйте его в соответствии с целевым назначением.

Информация об адаптере
- В комплект поставки прибора входит сетевой адаптер для зарядки.
- **ВНИМАНИЕ!** Для подзарядки аккумулятора используйте только то зарядное устройство, которое входит в комплект поставки данного прибора (CA78). Символ указывает на наличие съемного блока питания для зарядки.

Использование направляющих для стрижки
Данная машинка для стрижки снабжена 8 направляющими для стрижки.
Направляющую следует всегда устанавливать на машинку перед тем, как включить аппарат; чтобы сменить направляющую, следует обязательно выключить машинку.
- Сначала наденьте направляющую на зубья машинки, затем нажмите на нее в задней части до щелчка **(Рис. 1)**.
- Чтобы снять направляющую, сначала отсоедините ее заднюю часть, затем приподнимите направляющую **(Рис. 2)**.

Регулятор длинны стрижки
Подвижной 5-ступенчатый регулятор позволяет профессионально выполнить безупречную стрижку, постепенно меняя длину стрижки с или без использования направляющей насадки.
- Для увеличения длины стрижки, поверните регулятор вправо.
- Для уменьшения высоты стрижки, поверните регулятор влево.

Внимание: перед установкой лезвия установите длину стрижки при помощи регулятора на максимум (3.0).

Уход и обслуживание
Для поддержания оптимальной производительности прибор следует очищать после каждого использования:
- Закончив пользоваться прибором, снимите гребенчатую насадку. Ополосните ее под проточной водой и полностью высушите перед тем, как убрать насадку на хранение или вновь воспользоваться ею.
- Закончив пользовать прибором, снимите головку триммера. Головки триммера - моющиеся, что облегчает уход за ними. Ополосните головку проточной водой и затем тщательно высушите прежде, чем снова воспользоваться ею или убрать на хранение.
- Не разбирайте ножевой блок.
- Периодически смазывайте лезвия маслом. После очистки прибора установите головку триммера, включите прибор и нанесите на лезвия несколько капель масла для смазки.
- Инструкции по установке головки на прибор см. в разделе «Замена головок».

Съемные лезвия
Для облегчения ухода за электроприбором лезвия можно снимать с машинки.
- Убедитесь в том, что прибор выключен, и снимите сначала направляющую для стрижки.
- Удерживая машинку лезвиями вверх, снимите лезвия, отжав их края (Fig. 3).
- Тщательно очистите лезвия, воспользовавшись щеточкой, чтобы удалить с них состриженные волосы.
- Ополосните лезвия в воде, не погружая в воду сам прибор.
- Прежде чем вновь установить лезвия на прибор, убедитесь в том, что они совершенно сухие.

ВНИМАНИЕ: Перед тем как установить лезвия, обязательно выключите прибор. Отрегулируйте длину стрижки на максимальное значение (3.0). Установите нижнюю часть лезвий на прибор и прижмите их сверху: при установке лезвий на место раздастся щелчок (Fig. 4).
После установки лезвий включите прибор и нанесите на лезвия несколько капель масла для смазки. Формула масла, включенного в комплект поставки, специально разработана для машинок для стрижки волос: масло не испаряется и не замедляет работу лезвий.

Электрическая машинка для стрижки волос.
Производитель: Бэбилис САРЛ
Промышленная зона Валь дэ Кальвини
59141 Иви
Франция
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

E986E

ADAPTOR	**CA78**
AKÜ TİPİ	**Lityum İyon**

KULLANIM TALİMATLARI
Lütfen ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.

ÖNEMLİ! Yalnızca bu cihazla birlikte verilen ek parçaları kullanın.

Genel
- Kullanmadan önce, kırpma bıçaklarının saç, kir vb. içermediğinden emin olmak için daima cihazı inceleyin.
- Dolanmayacak şekilde taranmış, temiz ve kuru saçlarda kullanın.

Cihazı şarj etmek
- Bu düzeltici Lityum iyon pillerle donatılmıştır.
- İlk kullanımdan önce cihazın 3 saat boyunca sürekli olarak tam olarak şarj edilmesi gerekmektedir. Bu ilk süper şarj, her seferinde sorunsuz ve hızlı kesme sağlamak için optimum güç performansını sağlar. Maksimum pil kapasitesine ancak 3 şarj ve boşalma döngüsünden sonra ulaşılır.
- Şarj kablosunu uygun bir elektrik prizine takın ve gücü açın. Düzelticinin şarj olduğunu göstermek için mavi bir LED ışığı yanıp sönecektir. Pil tamamen şarj olduğunda LED'in yanıp sönmesi duracak ve yanık kalacaktır.
- Sonraki şarjlar 3 saat olmalıdır.
- Tam şarj 240 dakikalık kullanım sağlayacaktır.

Not: Tıraş makinesini her zaman "I/0" düğmesi KAPALI olarak şarj edin.

Pillerin korunması
Şarj edilebilir pillerin optimum kapasitesini korumak için, düzelticinin tamamen boşaltılması ve ardından her 6 ayda bir 3 saat süreyle yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şebekeye bağli çalişmasi
- Cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- Adaptörü cihazın tabanına bağlayın ve adaptörü uygun bir elektrik prizine takın.
- Adaptör cihaza doğru şekilde takıldığında ve şebekeye bağlandığında mavi led şarj ışığı yanıp söner.
- Cihaz şimdi kullanıma hazır.

Not: elektrik şebekesine bağlı olarak çalıştırıldığında, cihaz 20 dakikadan daha uzun bir süreyle kullanılmamalıdır.

Kablosuz çaliştirma
- Adaptörü cihazın tabanına takın, fişi ana prize bağlayın ve açın. Adaptör cihaza doğru takılıp şebekeye bağlandığında mavi LED yanıp sönecektir.
- Cihaz tamamen şarj olduğunda mavi LED şarj ışığı yanıp sönmeyi bırakacak ve yanık kalacaktır. Şebeke kablosunu cihazdan çıkarın, cihazı açın ve gerektiği şekilde kullanın.

Adaptör bilgisi
- Bu ürün ile birlikte bir şarj adaptörü temin edilmektedir.
- **UYARI!** Pili şarj etmek için yalnızca bu cihazla birlikte temin edilen çıkarılabilir şarj besleme ünitesini (CA78) kullanın. Bu sembol , şarj amaçlı olarak çıkarılabilir bir güç kaynağı bulunduğunu göstermektedir.

Kesim kılavuzlarının kullanımı
Bu saç kesme makinesi 8 kesim kılavuzuyla gelir.
Kesim kılavuzunu her zaman saç kesme makinesini çalıştırmadan önce takın ve kesim kılavuzunu değiştirmek için saç kesme makinesini kapatın.
- Kesim kılavuzunu önce saç kesme makinesinin dişleri üzerine yerleştirin ve ardından klik sesini duyana kadar kesim kılavuzunun arkasına bastırın **(Şek. 1)**.
- Çıkarmak için, önce kesim kılavuzunun arkasını çıkarın ve ardından kaldırın **(Şek. 2)**.

İnce ayar çarkı
5 konumlu döner çark profesyonel şekilde saça son şeklini vermeyi ve kesim kılavuzu ile veya kesim kılavuzu olmadan kesim boyunu kademeli olarak değiştirerek kusursuz katlı kesimler yapmayı sağlar.
- Kesim boyunu artırmak için, çarkı sağa doğru çevirin.
- Kesim boyunu azaltmak için, çarkı sola doğru çevirin.

Dikkat: bıçakları takmadan önce ayar çarkını maksimum kesim boyuna (3,0) ayarlayın.

Temizlik & bakim
Optimum performansı korumak için cihaz her kullanımdan sonra temizlenmelidir:
- Kullandıktan sonra tarak kılavuzunu çıkarın. Saklamadan veya kullanmadan önce musluk suyunun altında durulayın ve iyice kurulayın.
- Kullanımdan sonra kesme başlığını çıkarın. Kolay temizlik için başlıklar yıkanabilir. Saklamadan veya kullanmadan önce musluk suyunun altında durulayın ve iyice kurulayın.
- Bıçakları sökmeyin.
- Periyodik olarak bıçakların yağlanması gerekebilir. Temizledikten sonra bir kesme başlığı takın, açın ve birkaç damla yağ kullanarak bıçakları yağlayın.
- Başlığın nasıl yeniden takılacağına ilişkin talimatlar için lütfen 'Başlıkların Değiştirilmesi' bölümüne bakın.

Çikarilabilir biçaklar
Temizliği kolaylaştırmak için kesme makinesi bıçakları çıkarılabilir.
- Saç kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun ve kesme kılavuzunu çıkarın.
- Saç kesme makinesini bıçaklar yukarı bakacak şekilde tutun ve noktalarına bastırarak çıkarın (Fig. 3).
- Saçları çıkarmak için temizleme fırçasını kullanarak bıçakları dikkatlice fırçalayın.
- Cihazı suya batırmadan kesme bıçaklarını, su altında durulayın.
- Üniteye yeniden takmayı denemeden önce bıçakların tamamen kuru olduğundan emin olun.

ÖNEMLİ: Bıçakları üniteye yeniden takmak için cihazın kapalı olduğundan emin olun. Ayar tekerleği yüksekliğini maksimuma (3.0) ayarlayın.
Bıçak ekinin alt kısmını üniteye yerleştirin ve yerine oturana kadar üst kısımdan aşağı doğru bastırın. (Fig. 4)
Bıçaklar tekrar takıldığında, kesme makinesini açın ve bıçakların üzerine birkaç damla yağ damlatın. Elektrik şebekesine bağlı olarak çalıştırıldığında, ürün 20 dakikadan daha uzun bir süreyle kullanılmamalıdır.

İthalatçı Firma: Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat: 5 Barbaros
Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43

ROMÂNĂ

E986E

ADAPTOR	**CA78**
TIP BATERIE	**Ioni de litiu**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a folosi acest aparat.

IMPORTANT! Utilizați numai accesoriile furnizate împreună cu aparatul.

Generalități
- Inspectați întotdeauna aparatul înainte de utilizare pentru a vă asigura că lamele lui nu prezintă păr, resturi etc.
- Utilizați pe păr curat, uscat, pieptănat până când nu mai este încurcat

Încărcarea aparatului
- Acest aparatul de tuns este echipat cu baterii cu ioni de litiu.
- Înainte de prima utilizare, aparatul trebuie să fie încărcat complet, în mod continuu, timp de 3 ore. Această supraîncărcare inițială asigură o performanță optimă a puterii livrate pentru a permite o tundere rapidă și fără probleme de fiecare dată. Capacitatea maximă a bateriei va fi atinsă numai după 3 cicluri de încărcare și descărcare.
- Conectați cablul de încărcare la o priză de rețea adecvată și porniți adaptorul de la partea dinspre perete. Un indicator luminos de încărcare va clipi pentru a arăta faptul că aparatul de tuns se încarcă. Când bateria este complet încărcată, LED-ul nu va mai clipi și va rămâne aprins.
- Încărcările ulterioare trebuie să fie de 3 ore.
- O încărcare completă va asigura 240 minute de utilizare.

Notă: Încărcați întotdeauna aparatul de tuns cu întrerupătorul „I/0" în poziția OFF

Menajarea bateriilor
Pentru a menține capacitatea optimă a bateriilor reîncărcabile, aparatul de tuns trebuie descărcat complet și apoi reîncărcat timp de 3 ore la fiecare 6 luni.

Funcționarea de la rețea
- Asigurați-vă că aparatul este oprit.
- Conectați adaptorul la baza aparatului și apoi la o priză de rețea adecvată.
- LED-ul albastru de încărcare va clipi atunci când adaptorul este introdus corect în aparat și conectat la rețea.
- Aparatul este acum gata de utilizare.

Notă: aparatul nu trebuie utilizat mai mult de 20 minute atunci când este alimentat de la rețea.

Funcționarea fără fir
- Introduceți adaptorul în baza aparatului, conectați-l la o priză de rețea adecvată și porniți-l. LED-ul albastru de încărcare va clipi atunci când adaptorul este introdus corect în aparat și conectat la rețea.
- Odată ce aparatul este complet încărcat, LED-ul albastru de încărcare nu va mai clipi, ci va rămâne aprins. Scoateți cablul de alimentare de la aparat, porniți-l și folosiți-l după cum doriți.

Informații despre adaptor
- Pentru acest produs este furnizat un adaptor de încărcare.
- **AVERTISMENT!** În scopul reîncărcării bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă pentru încărcare furnizată cu acest aparat (CA78). Acest simbol indică faptul că există o sursă de alimentare detașabilă pentru mijloacele de încărcare.

Utilizarea ghidajelor de tăiere
Acest aparat de tuns este livrat cu 8 ghidaje de tăiere.
Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit atunci când atașați și/sau îndepărtați un ghidaj de pieptene.
- Pentru a atașa ghidajul, mai întâi puneți-l peste dinții aparatului de tuns și apoi apăsați pe partea din spate a ghidajului până când se fixează în poziție (Fig. 1).
- Pentru a-l îndepărta, detașați partea din spate a ghidajului și ridicați-l (Fig. 2).

Rotiță de reglare fină cu degetul mare
Rotița cu 5 poziții pentru degetul mare asigură finisaje profesionale și o stratificare impecabilă dacă modificați treptat lungimea de tăiere, cu sau fără ghidaj de tăiere.
- Pentru a crește înălțimea de tăiere, învârtiți rotița spre dreapta.
- Pentru a micșora înălțimea de tăiere, învârtiți rotița spre stânga.

N.B.: setați înălțimea rotiței de reglare fină la maximum (3.0) înainte de a atașa lamele.

Curățarea și întreținerea
Pentru a menține performanța optimă, aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare:
- Scoateți ghidajele pieptenilor după utilizare. Clătiți sub jet de apă și uscați bine înainte de depozitare sau utilizare.
- Scoateți capul trimmerului după utilizare. Capetele sunt lavabile, pentru o curățare ușoară. Clătiți sub jet de apă și uscați bine înainte de depozitare sau utilizare.
- Nu dezasamblați lamele.
- Periodic, poate fi necesară ungerea lamelor. După curățare, atașați un cap de trimmer, porniți și ungeți lamele folosind câteva picături de ulei lubrifiant.
- Pentru instrucțiuni despre cum să reatașați capul, consultați secțiunea „Schimbarea capetelor".

Lamele detașabile
Pentru a facilita curățarea, lamele aparatului de tuns pot fi îndepărtate.
- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit și scoateți ghidajul de tăiere.
- Țineți aparatul de tuns cu lamele îndreptate în sus și îndepărtați-le apăsând vârfurile (Fig. 3).
- Periați cu grijă lamele folosind peria de curățare pentru a îndepărta părul.
- Clătiți lamele aparatului de tuns sub apă fără a imersa aparatul.
- Asigurați-vă că lamele sunt bine uscate înainte de a încerca să le reatașați la aparat.

IMPORTANT: Pentru a reatașa lamele la unitate, asigurați-vă că aparatul este oprit. Setați înălțimea rotiței de reglare fină la maximum (3.0). Poziționați partea inferioară a atașamentului lamei pe aparat și împingeți în jos în partea superioară până când se fixează la loc (Fig. 4).
După ce lamele sunt reatașate, porniți aparatul de tuns și puneți câteva picături de ulei pe lame. Uleiul furnizat este special formulat pentru aparate de tuns; acesta nu se va evapora și nici nu va încetini lamele aparatului.

عربي

E986E

محول	**CA78**
نوع البطارية	**ليثيوم أيون**

تعليمات الاستخدام
يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.

هام! استخدم الملحقات المرفقة مع هذا الجهاز فحسب.

التعليمات العامة
- يجب، قبل كل استخدام، فحص الجهاز للتأكد من خلو شفرات ماكينة الحلاقة من الشعر، أو الشوائب، أو أي مواد أخرى.
- استخدم الجهاز على شعر نظيف، وجاف، وممشط جيدًا حتى يصبح خاليًا من التشابك

شحن الجهاز
- الماكينة هذه مزودة ببطاريات ليثيوم أيون.
- يجب قبل الاستخدام الأول، شحن الجهاز بالكامل لمدة 3 ساعات متواصلة. تضمن عملية الشحن الأولية الممتدة هذه الأداء الأمثل للطاقة من أجل تشذيب سلس وسريع في كل مرة. لن يتم الوصول إلى أقصى سعة للبطارية إلا بعد 3 دورات شحن وتفريغ.
- قم بتوصيل كابل الشحن بمقبس طاقة مناسب بالحائط وقم بتشغيله. سيومض مؤشر الشحن للإشارة إلى أن الماكينة قيد الشحن. سيتوقف الصمام الثنائي الباعث للضوء عن الوميض وسيبقى مضيئًا عند شحن البطارية بالكامل.
- يجب أن تستغرق كل شحنة تالية حوالي 3 ساعات.
- توفر الشحنة الكاملة للبطارية مدة استخدام تصل إلى 240 دقيقة.

ملاحظة: اشحن الماكينة دائمًا مع إبقاء مفتاح «I/0» في وضع إيقاف التشغيل.

الحفاظ على البطاريات
لضمان الحفاظ على أقصى سعة للبطاريات القابلة لإعادة الشحن، يجب تفريغ ماكينة الحلاقة تمامًا ثم إعادة شحنها لمدة 3 ساعات كل 6 أشهر.

توصيل التيار الكهربائي
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز.
- صل المحول بقاعدة الجهاز ثم صل المحول بمأخذ التيار الكهربائي المناسب.
- سيضيء الصمام الثنائي الباعث للضوء باللون الأزرق عند إدخال المحول بشكل صحيح في الجهاز وتوصيله بالتيار الكهربائي.
- الجهاز الآن جاهز للاستخدام.

ملاحظة: يجب عدم استخدام المنتج لمدة تزيد عن ٢٠ دقيقة عند تشغيله من مصدر التيار الكهربائي.

التشغيل اللاسلكي
- أدخل المحول في قاعدة الجهاز، وقم بتوصيله بمقبس طاقة مناسب وقم بتشغيله. سيومض الصمام الثنائي الباعث للضوء للشحن باللون الأزرق عند إدخال المحول بشكل صحيح في الجهاز وتوصيله بالتيار الكهربائي.
- بمجرد اكتمال شحن الجهاز، سيتوقف مؤشر الصمام الثنائي الباعث للضوء الأزرق للشحن عن الوميض ولكنه سيظل مضيئًا. افصل سلك الطاقة من الجهاز وشغّله واستخدمه حسب الحاجة.

معلومات بشأن المحول
- هذا المنتج مُزوَّد بمحول شحن.
- تحذير! لا تستخدم سوى وحدة إمداد الشحن القابلة للفصل المرفقة مع هذا الجهاز (CA78) لأغراض إعادة شحن البطارية. يشير هذا الرمز إلى وجود مصدر إمداد بالطاقة قابل للفصل لأغراض الشحن.

استخدام أمشاط الحلاقة
يحتوي هذا الجهاز على 8 أمشاط للحلاقة.
تأكد دائمًا من إيقاف تشغيل الجهاز عند تركيب و/أو إزالة مشط التحديد.
لتركيب المشط، ضعه أولاً فوق أسنان الماكينة ثم اضغط على الجزء الخلفي من المشط حتى يستقر في مكانه (الشكل1).
- لإزالة المشط، افصله من الجزء الخلفي ثم ارفعه (الشكل 2).

بكرة ضبط التدريج الدقيق
بفضل بكرة ضبط التدريج ذات الـ 5 أوضاع يمكنك الحصول على لمسة نهائية احترافية وتدريج مثالي إذا قمت بتغيير طول القص تدريجيًا، باستخدام مشط التحديد أو بدونه.
- لزيادة ارتفاع القص، أدر البكرة إلى اليمين.
- لتقليل ارتفاع القص، أدر البكرة إلى اليسار.

ملاحظة: اضبط الارتفاع من بكرة ضبط التدريج على الحد الأقصى (3.0) قبل تركيب الشفرات.

التنظيف والصيانة
للحفاظ على الأداء الأمثل، يجب تنظيف الجهاز
بعد كل استخدام:
- قم بإزالة مشط التحديد بعد الاستخدام. اشطفها تحت الماء الجاري وجففها جيدًا قبل التخزين أو الاستخدام.
- قم بإزالة رأس ماكينة الحلاقة بعد الاستخدام. يمكن غسل الرؤوس لسهولة التنظيف. اشطفها تحت الماء الجاري وجففها جيدًا قبل التخزين أو الاستخدام.
- لا تقم بفك الشفرات.
- قد يكون من الضروري تزييت الشفرات بشكل دوري. بعد التنظيف، قم بإرفاق رأس ماكينة الحلاقة، وقم بتشغيل الجهاز وتزييت الشفرات باستخدام بضع قطرات من زيت التشحيم.
- لمزيد من التعليمات حول طريقة إعادة إرفاق الرأس، يرجى الرجوع إلى قسم «تغيير الرؤوس».

الشفرات القابلة للإزالة
لتسهيل عملية التنظيف يمكن إزالة شفرات الماكينة.
- تأكد من إيقاف تشغيل الماكينة وإزالة مشط الحلاقة.
- أمسك الماكينة مع توجيه الشفرات لأعلى وأزلها بالضغط على النقاط (الشكل 3).
- نظف الشفرات بعناية باستخدام فرشاة التنظيف لإزالة الشعر.
- اشطف شفرات الماكينة تحت الماء دون غمر الجهاز بالماء.
- تأكد من أن الشفرات جافة تمامًا قبل تركيبها بالوحدة.

هام: تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، قبل إعادة تركيب الشفرات بالوحدة.
اضبط الارتفاع من بكرة ضبط التدريج
على الحد الأقصى (3.0). ضع الجزء السفلي من الشفرة على الوحدة وادفع لأسفل من الأعلى حتى تستقر في مكانها مرة أخرى. (الشكل 4).
بمجرد إعادة تركيب الشفرات، قم بتشغيل الماكينة وضع بضع قطرات من الزيت على الشفرات. الزيت المرفق مُصمم خصيصًا لماكينات الحلاقة؛ لأنه لا يتبخر أو يبطئ الشفرات.